

Blutdruckmessgerät/Handgelenk BPM 1600 FITvigo

Blood pressure monitor/Wrist | Tensiómetro/muñeca |
Tensiomètre/poignet | Misuratore della pressione sanguigna/
polso | Aparat do pomiaru ciśnienia krwi/nadgarstek



FITvigo



Bedienungsanleitung

Operating instructions | Instrucciones de operación |
Mode d'emploi | Istruzioni per l'uso | Instrukcja obsługi



Liebe Kundin, lieber Kunde !

Sie haben sich für den Kauf eines Produkts des FITvigo Programms von ADE entschieden: Aktivitätstracker, Personen- und Körperanalysewaagen sowie Blutdruckmessgeräte sind mit einer Bluetooth®-Funktion ausgestattet, um alle Daten an die FITvigo App zu übermitteln. FITvigo ist kostenlos und bietet neben einer übersichtliche Verlaufskontrolle zusätzliche Motivation und Anregungen für mehr Wohlbefinden. Dabei garantiert die langjährige Erfahrung der Marke ADE die hohe Qualität von Produkt und App.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem FITvigo Produkt.

Ihr ADE Team

Allgemeines

Über diese Anleitung



Diese Gebrauchsanweisung beschreibt den sicheren Umgang und die Pflege des Artikels. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf, falls Sie später etwas nachlesen möchten. Wenn Sie den Artikel an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit.

Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung kann zu Verletzungen oder Schäden am Artikel führen.

Zeichenerklärung in der Gebrauchsanweisung

Folgende Symbole können in dieser Gebrauchsanweisung vorkommen:



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **GEFAHR** warnt vor schweren Verletzungen.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **WARNUNG** warnt vor Verletzungen mittleren und leichten Grades.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **HINWEIS** warnt vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet zusätzliche Informationen und allgemeine Hinweise.



Gebrauchsanweisung befolgen



Produkt ist konform mit der Richtlinie 93/42/EEC über Medizinprodukte (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“).



Hersteller



Herstellungsdatum

SN

Seriennummer



Ausschließlich zum Einsatz im Innenbereich geeignet



Anwendungsteil Typ BF



Enthält RF-Sender



Gerät der Schutzklasse II



Gleichstrom



Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)

Inhaltsverzeichnis

Allgemeines.....	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
Sicherheit.....	5
Das bietet das Blutdruckmessgerät	7
Lieferumfang.....	7
Auf einen Blick	8
Display-Anzeigen.....	9
Inbetriebnahme	10
Blutdruck messen	11
Datenübertragung / FITvigo App nutzen	14
Gespeicherte Messwerte am Gerät nutzen.....	15
Allgemeines zum Thema Blutdruck.....	16
Reinigen.....	18
Aufbewahren	18
Störung / Abhilfe	18
Technische Daten	19
Konformitätserklärung	20
Garantie.....	21
Entsorgen.....	21

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zur Blutdruck-/Pulsmessung am Handgelenk von erwachsenen Menschen.

Das Gerät ist für den Privatgebrauch bestimmt und für den gewerblichen Einsatz in Arztpraxen, Kliniken etc. nicht geeignet.

Die zu erwartende Lebensdauer des Blutdruckmessgerätes beträgt bei bestimmungsgemäßigem Gebrauch bis zu 3 Jahre.

Sicherheit

- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen.
- Das Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku. Dieser darf nicht auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Explosionsgefahr! Schützen Sie den eingebauten Akku vor starker Hitze. Der Akku ist fest im Gerät eingebaut und kann und darf nicht selbst ausgetauscht oder ausgebaut werden. Bei unsachgemäßem Ausbau des Akkus besteht Explosionsgefahr. Wenn der Akku defekt ist, wenden Sie sich an das Service Center oder an eine Fachwerkstatt.
- Schalten Sie das Gerät nur dann ein, wenn die Manschette am Handgelenk befestigt ist. Anderenfalls wird die Manschette beschädigt.

GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Bei Verschlucken besteht Erstickungsgefahr. Achten Sie auch darauf, dass der Verpackungsbeutel nicht über den Kopf gestülpt wird.

VORSICHT vor Sachschäden

- Schützen Sie das Blutdruckmessgerät vor starken Stößen, Erschütterungen, direkter Sonneneinstrahlung sowie Schmutz und Feuchtigkeit.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Artikel vor. Lassen Sie Reparaturen nur von unserem Service Center oder einer Fachwerkstatt durchführen. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können erhebliche Gefährdungen für den Benutzer verursachen.

WARNUNG vor gesundheitlichen Einschränkungen

- In folgenden Fällen kann es zur Unterbrechung und Beeinträchtigung der Blutzirkulation des Patienten und dadurch zu Verletzungen des Patienten kommen:
 - zu häufige nacheinander durchgeführte Messungen,
 - Anlegen und Aufpumpen der Manschette an einem Handgelenk, an dem sich ein AV-Shunt befindet.
 - Aufpumpen der Manschette am Handgelenk an der Seite, an der eine Mastektomie durchgeführt wurde.
- Legen Sie die Manschette nicht auf eine Wunde, da dies zu weiteren Verletzungen führen kann.
- Durch häufige Anwendung in einem kurzen Zeitraum kann es zu Beeinträchtigung der Blutzirkulation kommen.
- Empfindliche Personen wie beispielsweise Schwangere, Patienten mit Spättoxikose, mit elektronischen medizinischen Implantaten, Patienten, die an Vorhofflimmern (AF), ventrikulären Extrasystolen oder peripheren arteriellen Verschlusskrankheiten leiden, sollten vor der Nutzung des Gerätes ihren Arzt konsultieren.

Störgefahr durch elektrische Felder

In der Nähe von starken elektrischen Feldern können die Messungen fehlerhaft sein. Führen Sie daher keine Messungen in der Nähe von Hochspannungsleitungen, Mikrowellengeräten, TV-Geräten und Mobiltelefonen durch.

Wichtige Hinweise zum Thema „Messen“

- Die von Ihnen gemessenen Werte dienen Ihrer Information und ersetzen keine ärztliche Untersuchung.
- Treffen Sie aufgrund einer Selbstmessung keine therapeutischen Maßnahmen.
- Ändern Sie aufgrund einer Messung niemals die Dosierung eines vom Arzt verordneten Medikaments und besprechen Sie die gemessenen Werte mit Ihrem Arzt.
- Messen Sie Ihren Blutdruck 3x pro Tag für eine Woche und vor der Medikamenteneinnahme, um eine Vergleichbarkeit der Werte sicherzustellen.
- Ruhen Sie sich vor jeder Messung ca. 5 Minuten aus. Zwischen 2 Messungen sollten Sie ebenfalls 5 Minuten warten.
- Messen Sie beim ersten Mal mindestens einmal an beiden Armen und vergleichen Sie die Werte. Nutzen Sie dann den Arm mit den **höheren** Messergebnissen für alle zukünftigen Messungen.
- Bei Einschränkungen der Durchblutung an einem Arm auf Grund chronischer oder aktueller Gefäßerkrankungen (z. B. Gefäßverengungen), ist die Messgenauigkeit eingeschränkt.

- Es kann zu Fehlmessungen kommen bei:
 - Erkrankungen des Herz-Kreislaufsystems,
 - sehr niedrigem Blutdruck,
 - Durchblutungs- und Rhythmusstörungen.

Wenden Sie sich in diesen Fällen vor Gebrauch des Blutdruckmessgerätes an Ihren Arzt.

Das bietet das Blutdruckmessgerät

- Anwenderspeicher für 60 Messungen im Gerät, unbegrenzte Verwaltung aller Messergebnisse in der App
- Datenübertragung an die FITvigo App per Bluetooth®
- Messung von Blutdruckdaten (systolischer und diastolischer Wert) am Handgelenk
- Messung der Pulsfrequenz
- Anzeige von Unregelmäßigkeiten des Herzschlages (Arrhythmie-Warnung)
- Messung während des Aufpumpens
- Oszillometrisches Messverfahren, d. h. durch die Schwingung des pulsierenden Blutes
- Einstufung der Messwerte nach voreingestellten Werten gem. WHO*
- Datum- und Zeitanzeige
- Abschaltautomatik
- Akkustandanzeige

* siehe hierzu auch das Kapitel „Standard-Blutdruck-Klassifikation“ weiter hinten in dieser Anleitung

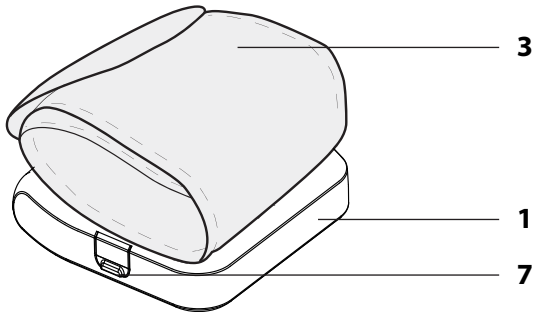
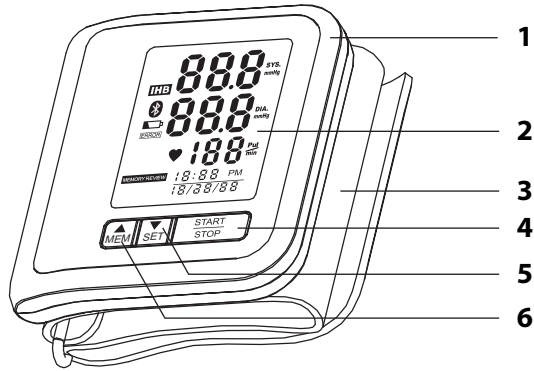
Lieferumfang

- Blutdruckmessgerät
- USB-Anschlusskabel
- Bedienungsanleitung



- Die App „FITvigo“ können Sie kostenlos aus dem Internet herunterladen, siehe „App installieren“.
- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display ab.

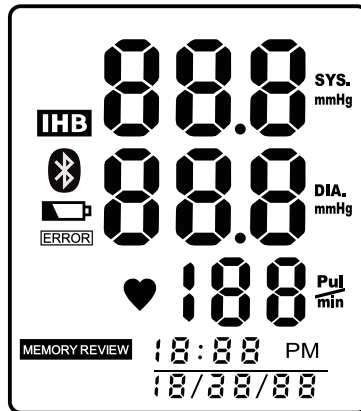
Auf einen Blick



- 1 Gehäuse
 - 2 Display
 - 3 Manschette
 - 4 START-, STOP- und Bluetooth®-Taste
 - 5 Taste / SET ▼ für Einstellungen und zum Verringern von Werten
 - 6 Taste / MEM ▲ zum Speichern und zum Erhöhen von Werten
 - 7 USB-Anschlussbuchse
- Ohne Abbildung: USB-Anschlusskabel

– Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display

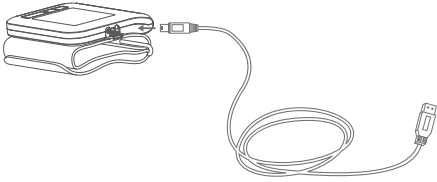
Display-Anzeigen



Symbol	Funktion	Beschreibung
	IHB-Indikator (Arrhythmie)	Herzschlagüberwachung für unregelmäßigen Herzschlag
	Bluetooth®-Symbol	Erfolgreiche Bluetooth® Verbindung
	Akku schwach	Der Akku ist schwach und muss geladen werden
	Fehler	Fehler ist aufgetreten
	Pulserkennung	Zeigt Ihren Herzschlag, solange er erkannt wird
	Datenspeicher	Daten wurden erfolgreich gespeichert
SYS. mmHg	Systolischer Blutdruck	Oberer Blutdruckwert mit Maßeinheit
DIA. mmHg	Diastolischer Blutdruck	Unterer Blutdruckwert mit Maßeinheit
Pul min	Puls	Pulsschläge / Minute
18:88 PM 18/28/88	Uhrzeit und Datum	Stunde/Minute (Monat/Tag/Jahr)

Inbetriebnahme

Akku aufladen



1. Halten Sie die beiden grauen Tasten MEM und SET kurz gedrückt, bis sich das Display aktiviert.
2. Verbinden Sie das beigelegte USB-Kabel mit dem USB-Anschluss des Blutdruckmessgerätes und mit der USB-Buchse eines Computers (PC, Tablet, Notebook) oder eines USB-Ladegerätes.

Beachten Sie die Kontakte des USB-Anschlusses und das Ladesymbol im Display.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es noch lädt.

Sobald das Batterie-Symbol im Display nicht mehr blinkt, ist der Akku voll geladen und das Blutdruckmessgerät ist einsatzbereit.

Uhrzeit und Datum einstellen

1. Halten Sie die Taste ▼ / SET gedrückt, bis im Display die Stundenanzeige blinkt.
2. Stellen Sie mit der Taste ▲ / MEM die aktuelle Stundenzeit ein. Die Zeiteinstellung erfolgt im 12-Stunden-System: Die Nachmittagsstunden werden mit „PM“ angezeigt.
3. Drücken Sie die Taste ▼ / SET, um die eingestellte Stundenzeit zu speichern.
4. Gehen Sie vor wie beschrieben, um nachfolgend folgende Werte einzustellen: Stunden > Minuten > Monat > Tag > Jahr.
5. Drücken Sie abschließend ▼ / SET.
Sobald Sie im Display „done“ angezeigt bekommen, ist der Vorgang beendet.
Nach ca. 60 Sekunden schaltet sich das Gerät aus. Lassen Sie es bitte ausgeschaltet.

App installieren

1. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Smartphone mit dem Internet verbunden ist.
2. Laden Sie die „FITvigo“ App im Apple App Store (iOS) oder Google Play Store (Android) herunter.



- Je nach Einstellungen des Smartphones können für die Internetverbindung oder Datenübertragung zusätzliche Kosten anfallen.
- Wir empfehlen den Download über ein WLAN-Netzwerk.
- Sie können das Blutdruckmessgerät mit allen Funktionen auch ohne die App verwenden.

Gerät mit der App verbinden (Pairing)

1. Aktivieren Sie Bluetooth® auf Ihrem Smartphone.
2. Starten Sie die App und folgen Sie den Anweisungen. Beachten Sie die angezeigten Informationen und Erläuterungen.

Nach kurzer Zeit haben Sie das Blutdruckmessgerät mit der FITvigo App verbunden.

Blutdruck messen

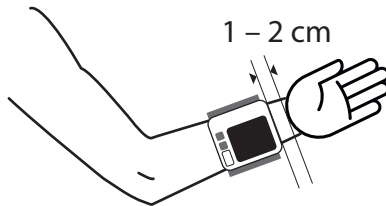
Bevor Sie messen

Um aussagekräftige Werte und möglichst korrekte Messergebnisse zu erhalten, beachten Sie bitte folgende Punkte:

- Messen Sie Ihren Blutdruck mehrmals am Tag und möglichst zur gleichen Tageszeit.
- Führen Sie die Messungen möglichst immer unter denselben Bedingungen durch und verwenden Sie dabei immer denselben Arm, um vergleichbare Werte zu erhalten.
- Messen Sie in entspanntem Zustand und versuchen Sie, vor der Messung 5 Minuten zu entspannen.
- Vermeiden Sie ca. eine Stunde vor einer Messung körperliche Arbeit.
- Rauchen Sie nicht und trinken Sie keinen Alkohol, direkt bevor Sie Ihren Blutdruck messen.
- Messen Sie Ihren Blutdruck bei normaler Körpertemperatur.
- Wenn das Ergebnis einer Messung stark von den sonst üblichen Messergebnissen abweicht, führen Sie eine zweite Messung durch. Warten Sie aber in jedem Fall etwa fünf Minuten, bevor Sie die Messung wiederholen.
- Pumpen Sie die Manschette nicht am gleichen Arm auf, an dem bereits ein anderes medizinisches Messgerät angelegt wurde, da es zu vorübergehenden Funktionsstörungen dieses Messgerätes führen könnte.
- Beachten Sie auch die Informationen im Kapitel „Allgemeines zum Thema Blutdruck“.

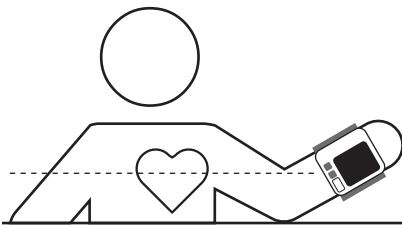
Blutdruckmessgerät anlegen

1. Wenn Ihr Arzt eine schwache Blut-Zirkulation in einem Ihrer Handgelenke diagnostiziert hat, verwenden Sie das andere Handgelenk.
2. Entfernen Sie Uhr, Armbänder etc. und krempeln Sie ggf. Ihren Ärmel locker hoch.
3. Stecken Sie die Hand durch die offene Manschette, so dass das Blutdruckmessgerät zur Innenseite Ihrer geöffneten Hand (nach oben) zeigt.



4. Platzieren Sie die Kante der Manschette 1-2 cm unterhalb Ihrer Handkante, siehe Abbildung auf der Manschette.
5. Befestigen Sie die Handgelenkmanschette bei geöffneter Hand um Ihr Handgelenk, so dass kein zusätzlicher Platz zwischen der Manschette und Ihrer Haut besteht.
Wenn die Manschette nicht fest genug anliegt, kommt es zu ungenauen Messergebnissen.

Körperhaltung einnehmen



Die Messung wird im Sitzen durchgeführt.

Während der Messung:

- Sitzen Sie zur Blutdruckmessung bequem. Lehnen Sie Rücken und Arme an.
- Stellen Sie die Füße flach auf den Boden.
- Winkeln Sie den Arm mit dem Blutdruckmessgerät so an, dass sich die Manschette in Herzhöhe befindet.
- Bewegen Sie sich nicht und sprechen Sie nicht.

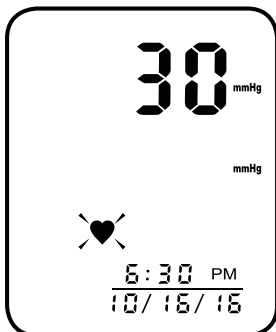
Achten Sie in jedem Falle darauf, dass sich die Manschette während der Messung in Herzhöhe befindet.

Messung starten

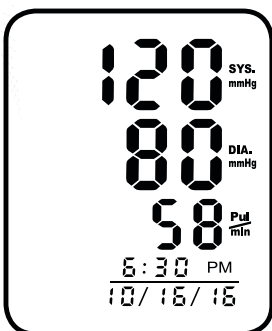


Das Aufpumpen der Manschette hat ein kurzes Abschnüren des Handgelenks zur Folge. Dies kann als unangenehm empfunden werden, ist in der Regel jedoch absolut unbedenklich. Der Messvorgang dauert nur kurze Zeit.

1. Drücken Sie die Taste START/STOP, um die Messung zu starten.



Die Manschette füllt sich mit Luft; kurz darauf wird der der Pulsschlag des Herzens angezeigt.



Einige Sekunden später wird das Messergebnis angezeigt.

Sofern Sie das Blutdruckmessgerät mit der App gekoppelt haben, werden die gemessenen Daten anschließend über Bluetooth® an die FITvigo App übertragen, siehe nächstes Kapitel.

2. Nehmen Sie die Manschette ab, wenn diese automatisch entlüftet wurde.
3. Drücken Sie die Taste START/STOP, um das Blutdruckmessgerät auszuschalten. Ansonsten schaltet sich das Gerät nach einer Minute automatisch aus.



Informationen zu den Messergebnissen finden Sie im Kapitel „Allgemeines zum Thema Blutdruck“.

Datenübertragung/FITvigo App nutzen

Bei erfolgreicher Verbindung zwischen dem Blutdruckmessgerät und Ihrem Smartphone werden die Messdaten automatisch über Bluetooth® an die App übertragen.

Beachten Sie die angezeigten Symbole:



blinkt: Daten werden übertragen

dauerhafte Anzeige + „done“: Datenübertragung erfolgreich



Datenübertragung nicht erfolgreich. Die aktuellen Messdaten werden temporär im Blutdruckmessgerät gespeichert und zusammen mit der nächsten Messung auf Ihr Smartphone übertragen.

Beachten Sie folgende Punkte, um mögliche Übertragungsprobleme zu verhindern:

- Der Abstand zwischen dem Blutdruckmessgerät und Ihrem Smartphone sollte nicht mehr als 10 m betragen.
- Es sollten keine Hindernisse zwischen Blutdruckmessgerät und Smartphone sein.
- Andere elektronische Geräte (insbesondere solche mit Bluetooth®-Übertragung oder -Sendung) sollten mindestens 1 m Abstand zum Blutdruckmessgerät haben.
- Achten Sie darauf, dass bei Ihrem Smartphone Bluetooth® eingeschaltet ist.

Gespeicherte Messwerte am Gerät nutzen

Gespeicherte Messwerte aufrufen

Im Gerät werden max. 60 Messwerte gespeichert. Die Speicherkapazität in der App hingegen ist theoretisch unbegrenzt.



1. Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Taste ▲ / MEM. Im Display wird das Ergebnis der letzten Messung angezeigt.



2. Blättern Sie mit den Tasten ▲ / MEM bzw. ▼ / SET vorwärts bzw. rückwärts durch die gespeicherten Daten.



- Es wird immer der neueste Datensatz zuerst angezeigt.
- Jede neue Messung wird der vorangegangenen Messung voran gestellt und auf dem Speicherplatz Nr.1 gespeichert. Sind alle Speicherplätze belegt, wird der letzte Wert mit der Nummer 60 automatisch gelöscht.

Gespeicherte Werte löschen

1. Rufen Sie die gespeicherte Messwerte auf (MEMORY REVIEW -Modus).
2. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten ▲ / MEM bzw. ▼ / SET, bis im Display „dEL“ und „done“ gezeigt wird.
Alle im Gerät gespeicherten Messwerte sind gelöscht.



- Um den Löschvorgang abzubrechen und den MEMORY REVIEW -Mode zu verlassen, drücken Sie die START/STOP-Taste

Allgemeines zum Thema Blutdruck

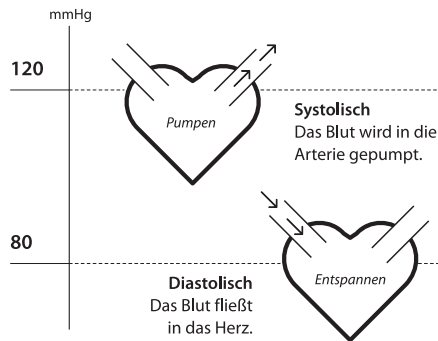
Systolischer und diastolischer Blutdruck

Unter Blutdruck versteht man im Allgemeinen den systemischen Blutdruck. Das ist der Druck, den der Herzmuskel erzeugt und der durch das Blut gegen die Arterienwände ausgeübt wird.

Der Blutdruck wird als Zahlenpaar angegeben und besteht aus

- dem systolischen Blutdruck und
- dem diastolischen Blutdruck.

Umgangssprachlich könnte das Ergebnis einer Blutdruckmessung dann z. B. „120 zu 80“ lauten.



- Die erste Zahl (120) ist der systolische Blutdruck. Dies ist der höchste Wert und er entsteht, wenn das Blut durch den Herzmuskel in die Arterien gepumpt wird. Dies ist die Anspannungs- und Auswurfphase des Herzens.
- Die zweite Zahl (80) steht für den diastolischen Blutdruck. Dies ist der niedrigste Wert und er entsteht in der Pause zwischen zwei Pumpstößen, die sogenannte Entspannungs- und Füllungsphase des Herzens.

Vorteile der Selbstmessung

Besonders bei ängstlichen Menschen kann bereits der Anblick eines weißgekleideten Mediziners einen höheren Blutdruck verursachen. Auch können aus einer einzigen Blutdruckmessung nur schwer medizinische Schlüsse gezogen werden.

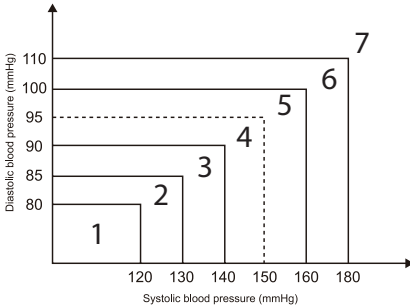
Es kann daher sinnvoll sein, die Messungen in aller Ruhe zu Hause vorzunehmen und die Messungen über einen längeren Zeitraum aufzuzeichnen. Sie erhalten dadurch einen Eindruck über Ihren tatsächlichen Blutdruck.

Die von Ihnen gemessenen Werte dienen Ihrer Information und ersetzen keine ärztliche Untersuchung.

Treffen Sie aufgrund einer Selbstmessung keine therapeutischen Maßnahmen.

Ändern Sie aufgrund einer Messung niemals die Dosierung eines vom Arzt verordneten Medikaments und besprechen Sie die gemessenen Werte mit Ihrem Arzt.

Standard-Blutdruck-Klassifikation



Die von der Weltgesundheitsorganisation (WHO) und der Internationalen Gesellschaft für Bluthochdruck (ISH) 1999 veröffentlichte Blutdruck-Klassifikation sieht aus, wie nebenstehend gezeigt.

- 1 = Optimaler Blutdruck
- 2 = Normaler Blutdruck
- 3 = Erhöhter/normaler Blutdruck
- 4 = Grenzlinie (gestrichelt)
- 5 = Leichter Bluthochdruck (Grad 1)
- 6 = Moderater Bluthochdruck (Grad 2)
- 7 = Schwerer Bluthochdruck (Grad 3)

Blutdruck in mmHG	Niedrig	Normal	Erhöht Normal	Bluthochdruck Leicht	Bluthochdruck Moderat	Bluthochdruck Schwer
SYS	< 100	101 - 129	130 - 139	140 - 159	160 - 179	≥ 180
DIA	< 60	61 - 84	85 - 89	90 - 99	100 - 109	≥ 110

Unregelmäßiger Herzschlag

Dieses Blutdruckmessgerät verfügt über einen intelligenten IHB (Irregular Heart-Beat Detector) zur Erkennung unregelmäßigen Herzschlags. Bei jeder Messung zeichnet der IHB die Herzschlagintervalle auf und ermittelt die Standardabweichung.

Falls der berechnete Wert größer oder gleich 15 ist, erscheint zusammen mit dem Messergebnis das IHB Symbol **IHB** im Display.

Beachten Sie:

- Das IHB-Symbol zeigt an, dass bei der Messung eine Puls-Unregelmäßigkeit in Zusammenhang mit unregelmäßigem Herzschlag festgestellt wurde.
- Wir empfehlen Ihnen, medizinischen Rat zu suchen. Beachten Sie, dass das Gerät keine Untersuchung des Herz-Kreislauf-Systems ersetzt, aber Puls-Unregelmäßigkeiten zu einem frühen Zeitpunkt erkennen kann.

Reinigen



HINWEIS vor Sachschaden


- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keinesfalls harte, kratzende oder scheuernde Reinigungsmittel o. Ä., um das Gerät zu reinigen. Hierbei könnte die Oberfläche zerkratzen.
- Wischen Sie das Blutdruckmessgerät und das Zubehör bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten weichen Tuch ab.
- Desinfizieren Sie die Manschette von Zeit zu Zeit mit etwas Desinfektionsmittel (im Fachhandel erhältlich).

Aufbewahren

- Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör möglichst in der Originalverpackung auf.
- Stellen Sie auf keinen Fall schwere Gegenstände auf Gerät und/oder Zubehör.

Störung/Abhilfe

Störung	Mögliche Ursache
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none">▪ Akku voll aufgeladen?
Das Blutdruckmessgerät zeigt offensichtlich falsche Messergebnisse an.	<ul style="list-style-type: none">▪ Wiederholen Sie nach fünf Minuten die Messung.
Anzeige „E1“.	<ul style="list-style-type: none">▪ Die Manschette ist nicht fest. Befestigen Sie die Manschette und wiederholen Sie Messung.
Anzeige „E2“.	<ul style="list-style-type: none">▪ Die Manschette ist zu fest. Befestigen Sie die Manschette neu und wiederholen Sie die Messung.
Anzeige „E3“.	<ul style="list-style-type: none">▪ Entspannen Sie sich einen Moment und wiederholen Sie die Messung.
Anzeige „E10“ oder „E11“.	<ul style="list-style-type: none">▪ Bewegungen können die Messung beeinflussen. Entspannen Sie sich einen Moment wiederholen Sie die Messung.
Anzeige „E20“.	<ul style="list-style-type: none">▪ Machen Sie Ihr Handgelenk vollständig frei und wiederholen Sie die Messung.
Anzeige „E21“.	<ul style="list-style-type: none">▪ Offenbar falsche Messung. Wiederholen Sie die Messung.

Störung	Mögliche Ursache
Anzeige „Eexx“.	<ul style="list-style-type: none"> Ein Kalibrierfehler ist aufgetreten. Wiederholen Sie die Messung. Falls der Fehler erneut auftritt, wenden Sie sich bitte an den Händler, wo Sie das Gerät gekauft haben.
Im Display wird  + „Lo“ angezeigt.	<ul style="list-style-type: none"> Der Akku ist leer und muss geladen werden, siehe „Akku aufladen“.
Im Display wird ERROR angezeigt. Datenübertragung ist fehlgeschlagen.	<ul style="list-style-type: none"> Ist bei Ihrem Smartphone Bluetooth® aktiviert? Ist die FITvigo App aktiviert? War der Abstand zwischen Blutdruckmessgerät und Smartphone zu groß? Max. Abstand: 10 m.



Weitere Informationen zur FITvigo App finden Sie im Internet unter www.fitvigo.de

Brauchen Sie Hilfe oder haben Sie weiterführende Fragen?
Dann schicken Sie uns bitte eine E-Mail an: support@fitvigo.de

Technische Daten

Modell:	Blutdruckmessgerät/Handgelenk BPM 1600 Software-Version: V01
Akku:	3,7 V / 420 mAh Lithium-Ionen-Akku Aufladung über USB-Schnittstelle
Bemessungsstrom:	≤ 400 mA
Messmodus:	Oszillographische Prüfmethode
Messbereich:	Blutdruck: 0-40 kPa (0~300 mmHg) Pulswert: (40-199) Pulsschläge/Minute
Genauigkeit Blutdruck:	Bei 5 °C – 40 °C: innerhalb ± 0,4 kPa (3 mm Hg) Bei 0 °C – 45 °C (aber außerhalb von 5 °C – 40 °C): innerhalb ± 0,7 kPa (5 mm Hg); Pulswert: ± 5 %
Betriebsbedingungen:	Temperatur: 5 °C – 40 °C Relative Feuchtigkeit: ≤ 85 % Luftdruck: 86 – 106 kPa

Lager- und Transportbedingungen:	Temperatur: -20 °C – +60 °C Relative Feuchtigkeit: 10 - 93 % Luftdruck: 50 – 106 kPa
Maße Blutdruckmessgerät:	Gewicht: ca. 110 g Abmessungen: ca. 80 x 73 x 13 mm
Betriebsmodus:	Dauerbetrieb
Schutzart:	Anwendungsteil des Typs BF
IP-Klassifikation	IP 22 Geschützt gegen Fremdkörper ≥ 12 mm und gegen senkrechtes Tropfwasser
Geräteklassifikation:	Akkubetrieb: ME-Gerät mit interner Stromversorgung über USB-Anschluss
Bluetooth®:	Bluetooth® Modulnr.: AW2540MV1 Frequenz: 2402 MHz bis 2480 MHz Abgestrahlte maximale Sendeleistung: -1 dBm Versorgungsspannung: 2 V-3.6 V Reichweite: 10 Meter

Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth® SIG, Inc. Die Nutzung dieser Marken durch die ADE GmbH & Co. KG erfolgt unter Lizenz. Android, Google Play und das Google Play-Logo sind Marken von Google Inc.



ADE (GmbH & Co. KG)
Hammer Steindamm 27-29
22089 Hamburg, Germany

Unsere Produkte werden ständig weiterentwickelt und verbessert. Aus diesem Grund sind Design- und technische Änderungen jederzeit möglich.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma ADE (GmbH & Co. KG) in alleiniger Verantwortung, dass das Blutdruckmessgerät BPM 1600 gemäß den harmonisierten europäischen Normen hergestellt wurde und den EU-Richtlinien 93/42/EWG, 2014/30/EU, 2014/35/EU und 2014/53/EU in den jeweils gültigen Fassungen entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.fitvigo.de/support/doc

Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an dem Gerät eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wurde.

Hamburg, Juli 2018
ADE (GmbH & Co. KG)
Hammer Steindamm 27-29
22089 Hamburg, Germany

CE 0044

Die CE-Kennzeichnung bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 93/42/EEC für Medizinprodukte.

Garantie

Die Firma ADE (GmbH & Co. KG) garantiert für 2 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund von Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch.

Bitte geben Sie den Artikel im Garantiefall mit dem Kaufbeleg (unter Angabe des Reklamationsgrundes) an Ihren Händler zurück.

Entsorgen

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Artikel entsorgen

Entsorgen Sie den Artikel entsprechend der Vorschriften, die in Ihrem Land gelten.



Geräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden

Am Ende seiner Lebensdauer ist der Artikel einer geordneten Entsorgung zuzuführen. Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden. Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.



Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll

Alle Batterien und Akkus müssen bei einer Sammelstelle der Gemeinde, des Stadtteils oder im Handel abgegeben werden. Dadurch können Batterien und Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden.

Achtung!

Dieses Gerät enthält einen Akku, der aus Sicherheitsgründen fest eingebaut ist und nicht entnommen werden kann, ohne das Gehäuse zu zerstören. Ein unsachgemäßer Ausbau stellt ein Sicherheitsrisiko dar. Geben Sie daher das Gerät ungeöffnet bei der Sammelstelle ab, die Gerät und Akku fachgerecht entsorgt.

Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Dear Customer!

You have chosen to purchase a product from the FITvigo program from ADE: Activity trackers, bathroom and body analyser scales, as well as blood pressure monitors are equipped with a Bluetooth® function in order to transfer all data to the FITvigo app. FITvigo is free and, alongside clear progress monitoring, offers additional motivation and stimulation for more well-being. At the same time, the many years of experience of the brand ADE guarantee the high quality of the product and the app.

We hope you enjoy your FITvigo product.

Your ADE Team

General Information

About this manual



This manual describes the safe handling and maintenance of the item.

Please keep this user guide for future reference. If you pass this item on to someone else, pass on this manual as well.

Failure to observe the recommendations in this operating manual can lead to injuries or damage to your product.

Explanation of symbols

The following symbols may appear in this manual:



This symbol, combined with the word DANGER, warns against serious injury.



This symbol, combined with the word WARNING, warns against moderate and mild injuries.



This symbol, combined with the word NOTE, warns against material damage.



This symbol signifies additional information and general advice.



Follow the manual



The product complies with Medical Device Directive 93/42/EEC (see chapter "Declaration of Conformity").



Manufacturer



Date of manufacture

SN

Serial number



For indoor use only



Type BF applied part



Contains RF transmitter



Class II equipment



Direct current



Disposal in accordance with EC Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

Table of Contents

General Information	22
Intended Use	25
Safety	25
What the Blood Pressure Monitor provides	27
Scope of Delivery	27
Overview	28
Display Indications	29
Start-up	30
Measuring Blood Pressure	31
Using Data Transfer/FITvigo App	34
Using measured Values stored on the Device	34
General Information on Blood Pressure	35
Cleaning	37
Storage	37
Fault/Remedy	38
Technical Data	39
Declaration of Conformity	40
Guarantee	40
Disposal	41

Intended Use

This device is used for blood pressure/pulse measurement on the wrist of adults.

The device is intended for private use and is not suitable for commercial application in medical practices, clinics, etc.

The service life of the blood pressure monitor is up to 3 years when used as intended.

Safety

- Children must not play with the item.
- The device contains a lithium-ion battery. Avoid dismantling, throwing into fire or short-circuiting the battery. Risk of explosion! Protect the built-in battery from excessive heat. The battery is firmly installed in the device and cannot and must not be replaced or removed. Improper removal of the battery may result in a risk of explosion. If the battery is defective, contact the service centre or a specialist workshop.
- Turn the device on only when the cuff is fastened on the wrist. Otherwise, the cuff will be damaged.

DANGER for Children

- Keep children away from packaging material. Risk of choking if swallowed. Also pay attention that children do not pull the packaging material over their heads.

BEWARE of material damage

- Protect the blood pressure monitor from strong impacts, vibrations, direct sunlight, as well as dirt and moisture.
- Do not make any modifications to the item. Have repairs carried out only by our service centre or a specialist workshop. Repairs carried out incorrectly can considerably endanger the user.

WARNING of health-related restrictions

- In the following cases, interruption and impairment of the blood circulation may occur, due to which the patient may be injured:
 - Too many successive measurements.
 - Application and inflation of the cuff on a wrist with an AV shunt.
 - Inflation of the cuff on the wrist on the side, where a mastectomy was carried out.
- Do not place the cuff on a wound as this may cause further injury.
- Frequent use over a short period of time may cause impairment of the blood circulation.
- Sensitive persons such as pregnant women, patients with late toxicosis, electronic medical implants, patients with atrial fibrillation (AF), ventricular extrasystoles, or peripheral arterial occlusive disease should consult their physician before using the device.

Electric shock hazard

Measurements can be faulty in the vicinity of strong electric fields. Therefore, do not carry out measurements near high-voltage lines, microwave devices, TV sets, and mobile phones.

Important information on “measurements”

- The values measured by you are for your own information and are not substitutes for medical examination.
- Do not take any therapeutic steps on the basis of measurements you’ve made yourself.
- Do not change the dosage of a medication prescribed by your physician based on a measurement and discuss the measured values with your physician.
- Measure your blood pressure 3 times a day for a week and before taking medication to ensure a comparability of the values.
- Have a rest for about 5 minutes before each measurement. You should also wait 5 minutes between 2 measurements.
- Initially take at least one measurement on each arm and compare the values. Use the arm with the **higher** measurement results for all future measurements.
- If the blood flow in the arm is restricted due to chronic or acute vascular diseases (e.g., vessel constrictions), the accuracy of measurement will be restricted.
- Inaccurate measurements may result in case of:
 - Cardiovascular diseases,
 - Very low blood pressure,
 - Circulation and rhythm disturbances.

In such cases, consult your physician before using the blood pressure monitor.

What the Blood Pressure Monitor provides

- User memory for 60 measurements on the device; unrestricted management of measurement results in the app
- Data transfer to the FITvigo app via Bluetooth®
- Measurement of blood pressure data (systolic and diastolic) on the wrist
- Measurement of pulse rate
- Indication of irregularities of the heartbeat (arrhythmia warning)
- Measurement during inflation
- Oscillometric measurement process, i.e. through the oscillation of the pulsing blood
- Classification of measured values according to pre-defined values compliant with the WHO*
- Indication of date and time
- Automatic power-off
- Battery status indicator

* See also the chapter “Standard Blood Pressure Classification” below in this manual

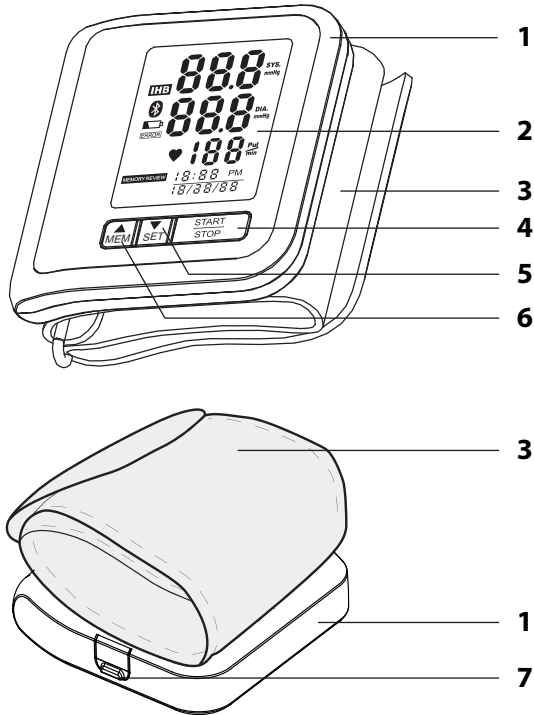
Scope of Delivery

- Blood pressure monitor
- USB connection cable
- Operating instructions



- You can download the “FITvigo” app for free from the internet, see “Install App”.
- Remove the protective film from the display.

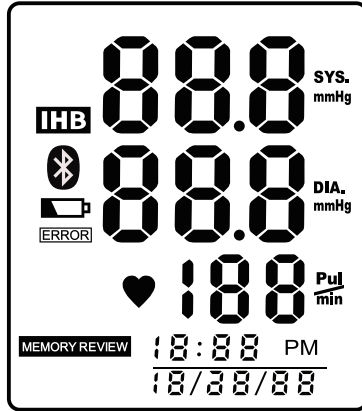
Overview



- 1 Housing
 - 2 Display
 - 3 Cuff
 - 4 START-, STOP- and Bluetooth® button
 - 5 ▼/SET button for settings and for decreasing values
 - 6 ▲/MEM button for storing and for increasing values
 - 7 USB connector
- Not depicted: USB connection cable

- Pull the protective film off the display.

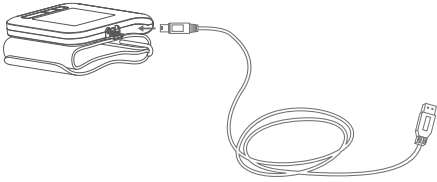
Display Indications



Symbol	Function	Description
	IHB indicator (arrhythmia)	Heartbeat monitoring for irregular heartbeat
	Bluetooth® symbol	Successful Bluetooth® connection
	Battery low	The battery is low and needs to be charged
	Failure	An error has occurred
	Pulse recognition	Displays your heartbeat, as long as it is recognised
	Data storage	Data saved successfully
SYS. mmHg	Systolic blood pressure	Upper blood pressure value with unit of measurement
DIA. mmHg	Diastolic blood pressure	Lower blood pressure value with unit of measurement
Pul min	Pulse	Pulse beats/minute
18:88 PM 18/28/88	Time and Date	Hour/Minute (Month/Day/Year)

Start-up

Charging the battery



1. To enable the display, briefly press and hold the two grey MEM and SET buttons.
2. Connect the supplied USB cable to the USB connector of the blood pressure monitor and to the USB port of a computer (PC, tablet, notebook) or a USB charging device.

Observe the contacts of the USB connector and the charging icon on the display.

Do not use the device while it is charging.

As soon as the battery icon on the display no longer flashes, the battery is fully charged and the blood pressure monitor is ready for use.

Set time and date

1. Press and hold the ▼/SET button until the hour indicator flashes on the display.
2. Set the current hour-time using the ▲/MEM button. The time is set using the 12-hour system: The afternoon hours are displayed with "PM".
3. Press the ▼/SET button to store the set hour-time.
4. Proceed as described in order to set the following values in succession: Hours > Minutes > Month > Day > Year.
5. Finally, press ▼/SET.

As soon as "done" appears on the display, the process is complete.

The device switches off after approx. 60 seconds. Please leave it switched off.

Install app

1. Make sure your smartphone is connected to the internet.
2. Download the "FITvigo" app in the Apple App Store (iOS) or Google Play Store (Android).



- Depending on the settings of your smartphone, additional costs may be incurred for the internet connection or data transfer.
- We recommend downloading over a wireless network.
- You can also use the blood pressure monitor with all functions without the app.

Connect the device to the app (pairing)

1. Activate Bluetooth® on your smartphone.
2. Start the app and follow the instructions. Pay attention to the information and explanations displayed.

The blood pressure monitor will be connected to the FITvigo app after a short while.

Measuring Blood Pressure

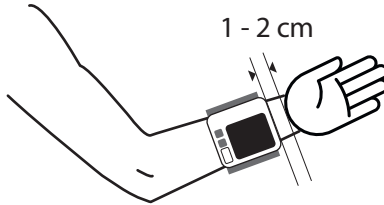
Before you measure

In order to obtain meaningful values and as correct measurement results as possible, please note the following:

- Measure your blood pressure several times a day, preferably at the same time.
- Always carry out the measurements under the same conditions, and always use the same arm, in order to get comparable results.
- Measure in a relaxed condition and try to relax 5 minutes before measuring.
- Avoid physical work approximately one hour before measuring.
- Do not smoke or drink alcohol before measuring your blood pressure.
- Measure your blood pressure at normal body temperature.
- If the result of a measurement deviates greatly from the usual measurement results, carry out another measurement. However, in any case wait approximately five minutes before repeating the measurement.
- Do not inflate the cuff on the same arm where another medical measurement device has already been placed as this may result in temporary malfunction of this device.
- Please also refer to the section "General Information on Blood Pressure".

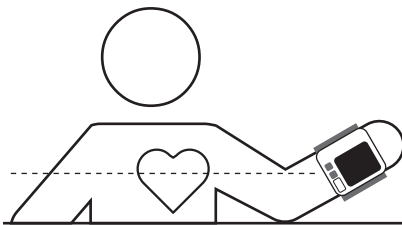
Apply the blood pressure monitor

1. If your physician has diagnosed a weak blood circulation in one of your wrists, use the other wrist.
2. If applicable, remove your watch, bracelets etc. from the wrist you want to place the blood pressure monitor on. If necessary also loosely pull up your sleeve.
3. Stick your hand through the open cuff so that the blood pressure monitor points to the inside of your open hand (upwards).



4. Place the edge of the cuff 1-2 cm below the hand edge, as shown in the figure.
5. With your hand open, fasten the cuff around your wrist so that there is no additional space between the cuff and your skin.
If the cuff is not tight enough, there will be inaccurate measurement results.

Take posture



The measurement is carried out while sitting.
During the measurement:

- Sit comfortably before measuring blood pressure. Lean back and rest your arms.
- Place your feet flat on the floor.
- Bend the arm with the blood pressure monitor till the cuff is at heart level.
- Do not move and do not speak.

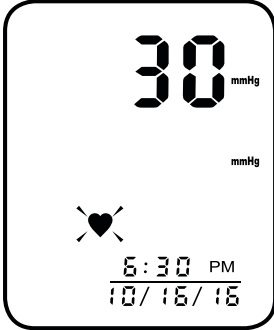
In any case, make sure that the cuff is at the level of your heart during the measurement.

Start measurement

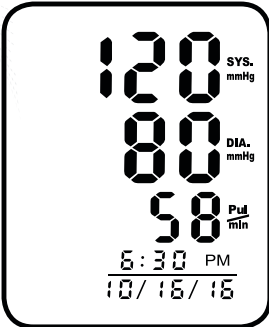


Inflation of the cuff results in a short constriction of the wrist. This can feel a little unpleasant, but is generally absolutely safe. The measurement process takes only a short while.

1. To start the measurement, press the START/STOP button.



The cuff is filled with air; shortly thereafter the pulse rate will be displayed.



The measurement result will be displayed a few seconds later.

If you have paired the blood pressure monitor to the app, the measured data will then be transferred to the FITvigo app via Bluetooth®, see next chapter.

2. Remove the cuff once it has been automatically deflated.
3. To turn off the blood pressure monitor, press the START/STOP button. Otherwise, the device will turn off automatically in a minute.



Information on the measurement results can be found in the chapter "General Information on Blood Pressure".

Using Data Transfer/FITvigo App

If the blood pressure monitor is successfully connected to your smartphone, the measurement data will be automatically transferred to the app via Bluetooth®.

Note the displayed symbols:



Flashes: Data is being transmitted

Permanent display + "done": Data transfer successful

ERROR

Data transfer failed. The current measurement data are temporarily stored on the blood pressure monitor and will be transferred to your smartphone together with the next measurement.

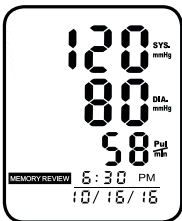
Abide by the following points in order to prevent possible transmission problems:

- The distance between the blood pressure monitor and your smartphone should not exceed 10 m.
- There should be no obstacles between the blood pressure monitor and the smartphone.
- Other electronic devices (especially those with Bluetooth® transfer or sending) should be at least 1 meter away from the blood pressure monitor.
- Make sure that Bluetooth® is enabled on your smartphone.

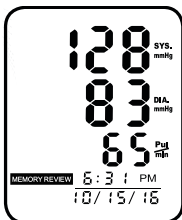
Using measured Values stored on the Device

Access stored measured values

Max. 60 measurements are stored on the device. In the app, however, the storage capacity is theoretically unlimited.



1. Press the ▲/MEM button while the device is off.
The display shows the result of the last measurement.



2. Use the ▲/MEM or ▼/SET button to scroll forward or backward through the stored data.



- The latest record is always displayed first.
- Each new measurement is preceded by the previous measurement and stored in memory location # 1. If all memory locations are occupied, the last value with the number 60 will be deleted automatically.

Deleting stored values

1. Access the stored measured values (**MEMORY REVIEW** mode).
2. Press the ▲/MEM and ▼/SET buttons simultaneously, until "dEL" and "done" are shown on the display.

All measured values stored on the device are deleted.



To cancel the deletion and exit the **MEMORY REVIEW** mode, press the START/STOP button

General Information on Blood Pressure

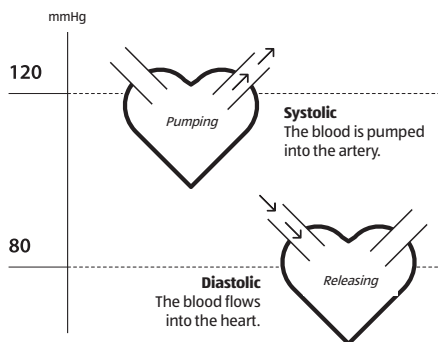
Systolic and diastolic blood pressure

Blood pressure usually refers to the systemic blood pressure. It is the pressure produced by the cardiac muscle and exerted by blood against the artery walls.

The blood pressure is indicated as a pair of numbers and consists of

- the systolic blood pressure; and
- the diastolic blood pressure.

The result of a blood pressure measurement can be commonly referred to as, e.g., "120 to 80".



- The first number (120) is the systolic blood pressure. It is the highest value produced when the cardiac muscle pumps the blood into the arteries. This is the tension and ejection phase of the heart.

- The second number (80) represents the diastolic blood pressure. It is the lowest value produced in between the two strokes, the so-called relaxation and filling phase of the heart.

Advantages of self-measurement

Even just the sight of a physician dressed in white can cause a higher blood pressure, especially in anxious people. It is also difficult to draw medical conclusions from a single blood pressure measurement.

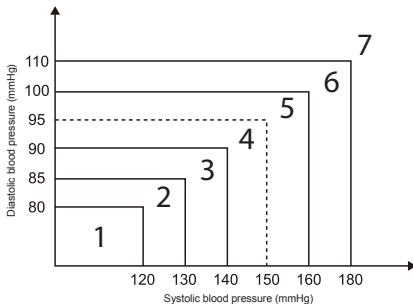
It can therefore be useful to carry out the measurements at home in a calm atmosphere and to record the measurements over a longer period of time. This will give you an impression of your actual blood pressure.

The values measured by you are for your own information and are no substitutes for medical examination.

Do not take any therapeutic steps based on the measurements you've made yourself.

Do not change the dosage of a medication prescribed by your physician based on a measurement and discuss the measured values with your physician.

Standard blood pressure classification



The blood pressure classification published by the World Health Organization (WHO) and the International Society of Hypertension (ISH) in 1999 looks as shown below.

- 1 = Optimal blood pressure
- 2 = Normal blood pressure
- 3 = High normal blood pressure
- 4 = Dividing line (dashed)
- 5 = Mild hypertension (Grade 1)
- 6 = Moderate hypertension (Grade 2)
- 7 = Severe hypertension (Grade 3)

Blood pressure in mmHg	Low	Normal	High-normal	Mild hypertension	Moderate hypertension	Severe hypertension
SYS	< 100	101 - 129	130 - 139	140 - 159	160 - 179	≥ 180
DIA	< 60	61 - 84	85 - 89	90 - 99	100 - 109	≥ 110

Irregular heartbeat

This blood pressure monitor has an intelligent IHB (Irregular Heart-Beat Detector) which is used to detect irregular heartbeats. With every measurement, the IHB charts your heartbeat intervals and calculates the standard deviation.

If the calculated value is greater than or equal to 15, the IHB symbol **IHB** appears on the display together with the measurement result.

Pay attention to the following:

- The IHB symbol indicates that during the measurement a pulse irregularity was detected in conjunction with an irregular heartbeat.
- You are advised to seek medical advice. Note that the device does not replace the examination of the cardiovascular system, but can detect irregular pulse at an early stage.

Cleaning




NOTE on material damage

- Do not immerse the device in water or other liquids.
- Under no circumstances use hard, scratching, or abrasive cleaning agents or the like in order to clean the device. If you do, the surface could be scratched.
- Wipe the blood pressure monitor and the accessories as needed with a slightly wet cloth.
- Disinfect the cuff with some disinfectant (commercially available) from time to time.

Storage

- Ideally, keep the device and the accessories in the original packing.
- Never place heavy objects on top of the device and/or accessories.

Fault/Remedy

Fault	Possible Cause
No function	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Is the battery completely charged?
The blood pressure monitor apparently shows wrong measurement results.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Repeat the measurement in five minutes.
Display "E1".	<ul style="list-style-type: none"> ▪ The cuff is loose. Fasten the cuff and repeat the measurement.
Display "E2".	<ul style="list-style-type: none"> ▪ The cuff is too tight. Re-fasten the cuff and repeat the measurement.
Display "E3".	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Relax for a moment and repeat the measurement.
Display "E10" or "E11".	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Movements can affect the measurement. Relax for a moment and repeat the measurement.
Display "E20".	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ease your wrist completely and repeat the measurement.
Display "E21".	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Apparently wrong measurement. Repeat the measurement.
Display "Eexx".	<ul style="list-style-type: none"> ▪ A calibration error has occurred. Repeat the measurement. If the problem persists, please contact the dealer where you bought the device.
 + "Lo" is shown on the display.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ The battery is empty and must be charged; see "Charging the Battery".
<p>"ERROR" is shown on the display.</p> <p>Data transmission has failed.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Has Bluetooth® been activated on your smartphone? ▪ Is the FITvigo app active? ▪ Was the distance between the blood pressure monitor and smartphone too large? Max. distance: 10 m.



Further information on the FITvigo app can be found online at www.fitvigo.de

Do you need help or do you have additional questions?
Then please send us an email at: support@fitvigo.de

Technical Data

Model:	Blood pressure monitor/Wrist BPM 1600 Software Version: V01
Battery:	3.7 V/420 mAh lithium-ion battery Charging via USB interface
Rated current:	≤ 400 mA
Measurement mode:	Oscillographic test method
Measuring range:	Blood pressure: 0 - 40 kPa (0 ~ 300 mmHg) Pulse value: (40 - 199) pulse beats/minute
Accuracy of blood pressure:	At 5°C - 40°C: within ±0.4 kPa (3 mmHg) At 0°C - 45°C (but outside of 5°C - 40°C): within ±0.7 kPa (5 mmHg); Pulse rate: ± 5%
Operating conditions:	Temperature: 5°C - 40°C Relative humidity: ≤ 85% Air pressure: 86 - 106 kPa
Storage and Transport Conditions:	Temperature: -20°C - +60°C Relative humidity: 10 - 93% Air pressure: 50 - 106 kPa
Blood pressure monitor dimensions:	Weight: approx. 110 g Dimensions: approx. 80 x 73 x 13 mm
Mode of operation:	Continuous operation
Protection class:	Type BF applied part
IP class	IP 22 Protected against foreign bodies ≥ 12 mm and against vertically dripping water
Device classification:	Battery operation: ME device with internal power supply via USB connection
Bluetooth®:	Bluetooth® Module No.: AW2540MV1 Frequency: 2402 MHz to 2480 MHz Maximum transmission power: -1 dBm Supply voltage: 2V - 3.6V Range: 10 metres

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by ADE GmbH & Co. KG is under license.

Android, Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc.



ADE (GmbH & Co. KG)

Hammer Steindamm 27-29

22089 Hamburg, Germany

Our products are constantly being developed and improved.

For this reason, design and technical modifications are possible at any time.

Declaration of Conformity

ADE (GmbH & Co. KG) hereby declares in sole responsibility that the BPM 1600 blood pressure monitor was manufactured according to the harmonised European standards and EU Directives 93/42/EWG, 2014/30/EU, 2014/35/EU, and 2014/53/EU, as amended from time to time.

The full text of the EU Declaration of Conformity is available via the following Internet address: www.fitvigo.de/support/doc

The declaration loses its validity if modifications have been made to the device without our approval.

Hamburg, July 2018

ADE (GmbH & Co. KG)

Hammer Steindamm 27-29

22089 Hamburg, Germany

0044

The CE marking certifies conformity with the essential requirements of Medical Device Directive 93/42/EEC.

Guarantee

The company ADE (GmbH & Co. KG) guarantees for 2 years from the purchase date the cost-free rectification of defects on the basis of material or fabrication errors through repair or exchange.

In the event of a guarantee claim, please return the product with the proof of purchase (stipulating the reason for claim) to your dealer.

Disposal

Disposing of the packaging



Dispose of the packaging with similar materials. Put cardboard with waste paper, foil with recyclable materials.

Disposing of the product

Dispose of the product in accordance with the regulations that apply in your country.



Devices must not be disposed of in normal household waste

At the end of its life, the product must be disposed of in an appropriate way. In this way, valuable materials contained in the device will be recycled and the burden on the environment avoided. Hand in the old device at a collection point for electronic waste or at a recycling depot.

For more information, contact your local waste disposal firm or your local administrative body.



Recyclable and disposable batteries do not belong in household waste

All batteries must be handed in at a collection point in your community, suburb, or at the retailer. Such batteries can thus be disposed of in an environmentally friendly way.

Attention!

This device contains a battery that is permanently installed for safety reasons and cannot be removed without destroying the housing. Improper dismantling entails a safety risk. Therefore, you should return the device unopened to the collection point, and the device and the battery should be disposed of properly. Information on collection points receiving used equipment free of charge can be obtained from your local authority or municipal administration.

¡Estimada/o cliente!

Se ha decidido por la compra de un producto del programa FITvigo de ADE: Báscula de baño con análisis corporal, control de actividad y medidor de presión arterial equipada con función Bluetooth® para transferir toda la información a la app FITvigo. FITvigo es una aplicación gratuita que ofrece un claro seguimiento y al mismo tiempo ofrece una motivación y una inspiración extra para alcanzar un mayor nivel de bienestar. La larga experiencia de la marca ADE garantiza la alta calidad del producto y de la aplicación.

Le deseamos que disfrute de su producto FITvigo.

El equipo de ADE

Información general

Acerca de estas instrucciones



Este manual de instrucciones describe el manejo seguro y el cuidado del artículo. Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas. Si le entrega el artículo a otra persona, acompáñelo también de estas instrucciones.

Si no se tienen en cuenta las recomendaciones de este manual de instrucciones, pueden producirse lesiones personales o daños al artículo.

Legenda de símbolos del manual de instrucciones

Pueden aparecer los siguientes símbolos en el manual de instrucciones:



Este símbolo unido a la palabra PELIGRO advierte de heridas graves.



Este símbolo unido a la palabra ADVERTENCIA advierte de heridas de grado medio o leve.



Este símbolo unido a la palabra INDICACIÓN advierte de daños materiales.



Este símbolo significa información adicional e indicaciones generales.



Siga este manual de instrucciones



El producto cumple la Directiva 93/42/CEE relativa a productos médicos (consulte el capítulo "Declaración de Conformidad").



Fabricante



Fecha de fabricación

SN

Número de serie



Apto exclusivamente para su uso en interior



Pieza de aplicación tipo BF



Contiene emisor de radiofrecuencia



Aparato de nivel de protección II



Corriente continua



Eliminación conforme a la Directiva RAEE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE)

Índice

Información general	42
Uso adecuado.....	45
Seguridad.....	45
El tensiómetro ofrece	47
Artículos incluidos en la entrega.....	47
De un vistazo.....	48
Indicadores en pantalla	49
Puesta en funcionamiento	50
Medir la tensión	51
Transmisión de datos/utilizar la aplicación FITvigo	53
Utilizar los resultados guardados en el aparato.....	54
Información general relativa a la tensión arterial.....	55
Limpieza	57
Conservación	57
Problema/Solución	58
Datos técnicos.....	59
Declaración de conformidad	60
Garantía.....	60
Eliminación	61

Uso adecuado

Este aparato sirve para la medición de la presión arterial y el pulso en la muñeca de personas adultas.

El aparato está concebido para el uso privado y no es adecuado para su uso comercial en consultas médicas, clínicas, etc.

El tiempo de vida previsto del tensiómetro, con un uso adecuado, es de 3 años.

Seguridad

- Los niños no deben jugar con el artículo.
- Este aparato contiene una batería de iones de litio. No se debe extraer, arrojar al fuego ni cortocircuitar. ¡Peligro de explosión! Proteja del calor excesivo la batería integrada. La batería está integrada de forma fija en el aparato y ni puede ni debe ser sustituida ni desmontada por el usuario. Existe riesgo de explosión si se realiza un desmontaje incorrecto de la batería. Si la batería está defectuosa, diríjase al servicio de atención al cliente o a un taller especializado.
- No conecte el aparato hasta que el manguito esté fijado a la muñeca. En caso contrario, el manguito podría resultar dañado.

RIESGOS para los niños

- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje. Existe el riesgo de asfixia por ingestión. Tenga cuidado de que no introduzcan la cabeza en la bolsa del embalaje.

PRECAUCIÓN por daños materiales

- Proteja el tensiómetro de golpes y sacudidas fuertes, de la luz directa del sol, de la suciedad y de la humedad.
- No realice ninguna modificación en el artículo. Realice las reparaciones únicamente en nuestro servicio de atención al cliente o en un taller especializado. Las reparaciones realizadas de forma inadecuada pueden suponer un riesgo elevado para el usuario.

ADVERTENCIA si existen limitaciones de salud

- En los siguientes casos puede producirse la interrupción o alteración de la circulación sanguínea y, como consecuencia, lesiones al paciente:
 - mediciones realizadas consecutivamente con excesiva frecuencia,
 - La colocación e inflado del manguito en una muñeca en la que haya una derivación arteriovenosa.
 - El inflado del manguito en la muñeca del lado en el que se haya practicado una mastectomía.
- No coloque el manguito sobre una herida, ya que podría producir otras lesiones.
- Si se usa frecuentemente en un periodo de tiempo corto, puede perjudicar la circulación de la sangre.
- Las personas sensibles, como por ejemplo las embarazadas, pacientes con gestosis tardía, con implantes médicos electrónicos, pacientes que padezcan de fibrilación auricular, extrasístoles ventriculares o de enfermedad arterial periférica oclusiva, deben consultar con su médico antes de utilizar el aparato.

Riesgo de interferencia por campos eléctricos

Las mediciones pueden ser erróneas en las proximidades de fuertes campos eléctricos. Por tanto, no realice mediciones en las proximidades de líneas de alta tensión, microondas, aparatos de televisión o teléfonos móviles.

Indicaciones importantes relacionadas con las "Medidas"

- Los valores obtenidos son para su información y no sustituyen un examen médico.
- No tome ninguna medida terapéutica basándose en las lecturas efectuadas.
- Nunca cambie la dosis de un medicamento recetado por un médico como consecuencia de una medición y comente los resultados de dicha medición con su médico.
- Mídase la tensión 3 veces al día durante una semana antes de tomar sus medicamentos para asegurarse de que los resultados pueden compararse.
- Esté en reposo 5 minutos antes de cada medición. Debe esperar 5 minutos entre dos mediciones.
- Mida al menos una vez en ambos brazos la primera vez y compare los valores. Luego use el brazo con los resultados de medición **más altos** para todas las mediciones futuras.
- Si tiene limitaciones de circulación en un brazo debido a enfermedades cardiovasculares crónicas o agudas (por ejemplo vasoconstricción), la exactitud de los resultados será limitada.
- Se pueden producir errores de medición en caso de:
 - enfermedades coronarias y circulatorias,
 - tensión muy baja,
 - problemas circulatorios y arritmias.


En estos casos consulte con su médico antes de utilizar el tensiómetro.

El tensiómetro ofrece

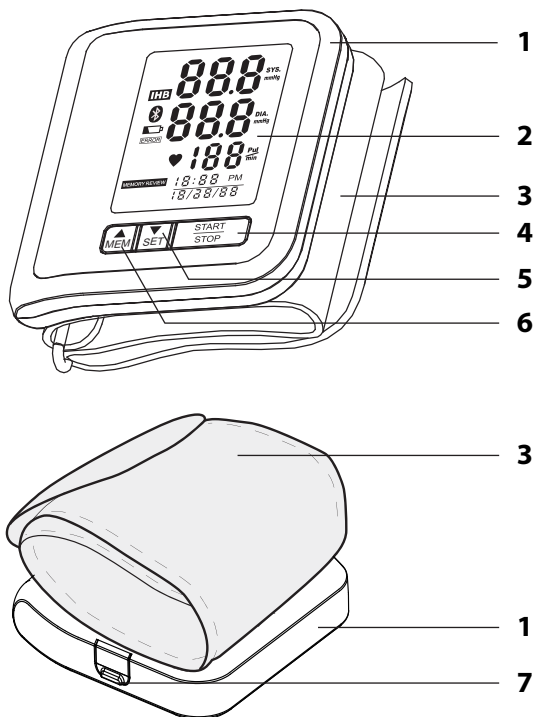
- Memoria para 60 mediciones en el aparato, gestión ilimitada de todos los resultados de las mediciones en la aplicación
- Transferencia de datos a la aplicación de FITvigo por Bluetooth®
- Medición de los datos de tensión arterial (valores sistólicos y diastólicos) en la muñeca
- Medición de la frecuencia de pulso
- Indicación de irregularidades del ritmo cardíaco (alarma de arritmia)
- Medición durante el inflado
- Medición oscilométrica, es decir, mediante las oscilaciones del pulso sanguíneo
- Clasificación de los valores medidos según los criterios establecidos por la OMS*
- Visualización de fecha y hora
- Desconexión automática
- Indicador de carga de batería

* para ello consulte también el capítulo "Clasificación estándar de tensión arterial", que se encuentra más adelante en este manual de instrucciones

Artículos incluidos en la entrega

- Tensiómetro de muñeca
 - Cable de conexión USB
 - Instrucciones de operación
-  Puede descargar gratuitamente la App "FITvigo" en Internet; consulte "Instalar App".
- Retire la lámina de protección de la pantalla.

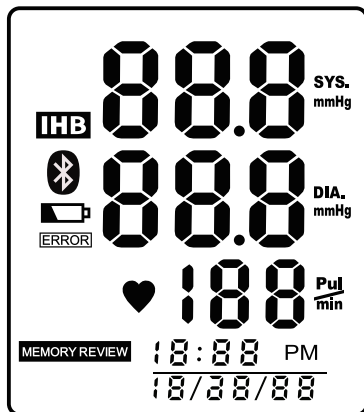
De un vistazo



- 1 Carcasa
 - 2 Pantalla
 - 3 Manguito
 - 4 Botones START, STOP y Bluetooth®
 - 5 Botón ▼/SET para ajustes y para reducir valores
 - 6 Botón ▲/MEM para guardar y para aumentar valores
 - 7 Conector USB
- Sin imagen: Cable de conexión USB

- Retire la lámina de protección de la pantalla

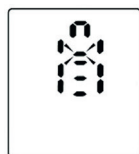
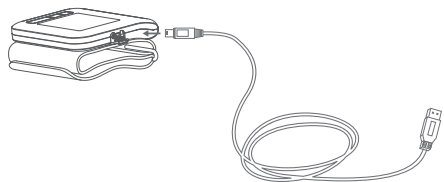
Indicadores en pantalla



Símbolo	Función	Descripción
IHB	Indicador IHB (arritmia)	Control de pulsaciones para pulso irregular
	Símbolo de Bluetooth®	Conexión Bluetooth® correcta
	Batería baja	El nivel de batería es bajo y debe cargarse
ERROR	Error	Se ha producido un error
	Identificación del pulso	Muestra sus latidos, mientras los identifica
MEMORY REVIEW	Memoria	Los datos se han guardado correctamente
SYS. mmHg	Tensión arterial sistólica	Valor superior de tensión arterial con unidades
DIA. mmHg	Tensión arterial sistólica	Valor inferior de tensión arterial con unidades
Pul min	Pulso	Pulsaciones/minuto
12:00 PM 12/28/88	Fecha y hora	Horas/minutos (mes/día/año)

Puesta en funcionamiento

Carga de la batería



1. Mantenga pulsados brevemente los dos botones grises MEM y SET hasta que se active la pantalla.
2. Una con el cable USB incluido la toma USB del tensiómetro con la toma USB de un ordenador (PC, tableta, notebook) o de un cargador USB.

Observe el USB conectado y el símbolo de carga en la pantalla.

No utilice el aparato si todavía está cargando.

La batería estará cargada totalmente y el tensiómetro listo para usarse cuando el símbolo de la batería deje de parpadear en la pantalla.

Ajuste de hora y fecha

1. Mantenga presionado el botón ▼/SET, hasta que en la pantalla parpadee el indicador de la hora.
2. Ajuste la hora actual con el botón ▲/MEM. El ajuste de hora se hace en el sistema de 12 horas: Las horas posteriores al mediodía se indican con "PM".
3. Presione el botón ▼/SET para guardar los ajustes de hora.
4. Proceda del modo descrito para ajustar los siguientes valores: Horas > Minutos > Mes > Día > Año.
5. Finalmente presione ▼/SET.
Cuando en la pantalla aparezca "done", el proceso ha terminado.
Pasados 60 segundos el aparato se desconecta. Déjelo desconectado.

Instalar la App

1. Asegúrese de que su smartphone está conectado a Internet.
2. Descargue la aplicación "FITvigo" de Apple App Store (iOS) o Google Play Store (Android).



- Dependiendo de los ajustes de su smartphone, es posible que la conexión a Internet o la transmisión de datos suponga un coste adicional.
- Recomendamos descargarla conectado a una red Wi-Fi.
- También puede utilizar el tensiómetro con todas sus funciones sin la aplicación.

Conectar el aparato con la App (Sincronizar)

1. Active el Bluetooth® de su smartphone.
2. Inicie la App y siga las indicaciones. Tenga en cuenta las informaciones y aclaraciones que se muestran.

En poco tiempo habrá conectado el tensiómetro con la App FITvigo.

Medir la tensión

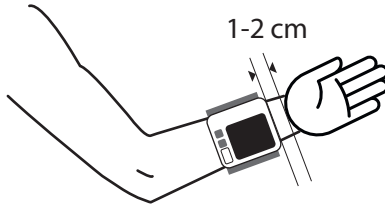
Antes de medir

Para obtener unos valores significativos y unos resultados lo más correctos posible, tenga en cuenta los puntos siguientes.

- Tómese la tensión varias veces al día y, si es posible, a la misma hora.
- Realice siempre las mediciones en las condiciones más parecidas posible y utilice siempre el mismo brazo para obtener resultados comparables.
- Tómese la tensión estando relajado/a e intente relajarse 5 minutos antes de la medición.
- Evite esfuerzos físicos durante la hora previa a la medición.
- No fume ni beba alcohol inmediatamente antes de tomarse la tensión.
- Tómese la tensión con una temperatura corporal normal.
- Si el resultado de una medición es muy diferente del resto de resultados, realice una segunda medición. En cualquier caso, espere cinco minutos antes de volver a tomarse la tensión.
- No infle el manguito en el mismo brazo en el que haya colocado otro aparato médico, ya que podría provocar alteraciones en el funcionamiento de este aparato de medida.
- Tenga en cuenta la información del capítulo "Información general relativa a la tensión arterial".

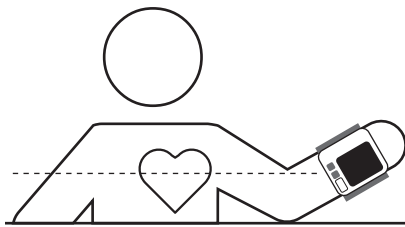
Colocar el tensiómetro

1. Si su médico le ha diagnosticado una circulación sanguínea débil en una de sus muñecas, use la otra muñeca.
2. Retire el reloj, las pulseras, etc. y enrolle la manga si es necesario.
3. Pase la mano a través del manguito abierto de tal modo que el tensiómetro dé a la parte interior de la mano abierta (hacia arriba).



4. Coloque el borde del manguito 1-2 cm por debajo del borde de la mano; vea la imagen en el manguito.
5. Fije el manguito alrededor de la muñeca con la mano abierta, de modo que no quede espacio entre el manguito y la piel.
Si el manguito no está bien sujeto, pueden obtenerse resultados inexactos.

Postura corporal



La medición debe realizarse sentado.

Durante la medición:

- Siéntese cómodamente. Apoye la espalda y los brazos.
- Coloque los pies totalmente apoyados en el suelo.
- Incline el brazo con el tensiómetro de modo que el manguito esté al nivel del corazón.
- No se mueva ni hable.

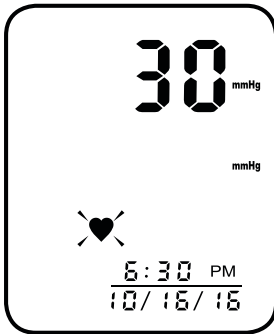
En todo caso preste atención a que el manguito se encuentre a la altura del corazón.

Comenzar la medición

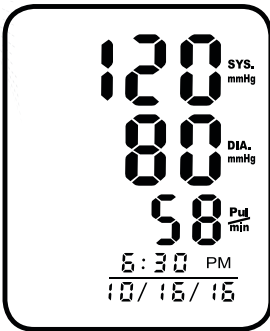


El inflado del manguito produce un breve estrangulamiento de la muñeca. Puede percibirse como algo molesto, pero es totalmente inocuo. El proceso de medición es muy breve.

1. Pulse el botón START/STOP para iniciar la medición.



El manguito se llena de aire y poco después se muestran las pulsaciones.



Unos segundos después aparece el resultado de la medición.

Si el tensiómetro está vinculado con la aplicación, los datos medidos se envían a la aplicación de FITvigo mediante Bluetooth® (véase el capítulo siguiente).

2. Quítese el manguito cuando se haya desinflado automáticamente.
3. Pulse el botón START/STOP para apagar el tensiómetro. Si no lo hace, el aparato se desconecta automáticamente después de un minuto.



Encontrará información sobre los resultados de la medición en el capítulo "Información general relativa a la tensión arterial".

Transmisión de datos/utilizar la aplicación FITvigo

Si se ha realizado correctamente la conexión entre el tensiómetro y su smartphone, los resultados de las mediciones se enviarán automáticamente a la aplicación mediante Bluetooth®.

Preste atención a los símbolos mostrados:



parpadeando: Los datos están siendo transferidos

indicación continua + "done": Envío de datos realizado

ERROR

Envío de datos no realizado. Los datos de medición actuales se almacenan temporalmente en el tensiómetro y se transfieren a su teléfono inteligente junto con la siguiente medición.

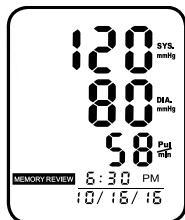
Tenga en cuenta los siguientes puntos para evitar posibles problemas de transmisión:

- Entre el tensiómetro y el smartphone no debe haber una distancia superior a 10 m.
- No debe haber obstáculos entre el tensiómetro y el smartphone.
- Debe haber una distancia de al menos 1 m entre el tensiómetro y otros aparatos electrónicos (especialmente los que realicen transmisión o envío de datos a través de Bluetooth®).
- Compruebe que el Bluetooth® de su smartphone está conectado.

Utilizar los resultados guardados en el aparato

Acceder a los resultados guardados

En el aparato se almacenan un máximo de 60 resultados. Sin embargo la capacidad de almacenamiento en la aplicación es teóricamente ilimitada.



1. Con el aparato desconectado, pulse el botón ▲/MEM.

En la pantalla se mostrará el resultado de la última medición.



2. Con los botones ▲/MEM o ▼/SET muévase hacia adelante o hacia atrás por los resultados almacenados.



- Siempre se mostrará en primer lugar el último conjunto de datos guardado.
- Cada nueva medición se colocará por delante de la anterior y se almacenará en la memoria n.º 1. Si todo el espacio de almacenamiento está ocupado, se borrará automáticamente el último resultado con el número 60.

Borrar los valores guardados

1. Acceda a los valores guardados en (Modo-**MEMORY REVIEW**).
2. Pulse al mismo tiempo los botones ▲/MEM o ▼/SET, hasta que en la pantalla aparezca "dEL" y "done".

Se borrarán todos los valores guardados en el aparato.



Pulse el botón START/STOP para interrumpir el proceso de borrado y dejar el modo **MEMORY REVIEW**.

Información general relativa a la tensión arterial

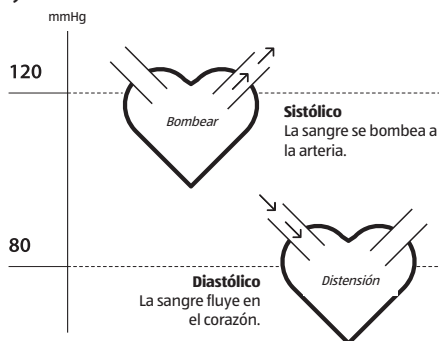
Tensión arterial sistólica y diastólica

En general, se entiende por tensión arterial la presión sanguínea sistémica. Es la presión que produce el músculo cardíaco y que ejercen las paredes arteriales contra la sangre.

La presión sanguínea se indica como dos números y se compone de

- la presión sanguínea sistólica y
- la presión sanguínea diastólica.

Normalmente el resultado de una medición de presión sanguínea puede expresarse por ejemplo como "120 y 80".



- El primer número (120) es la presión sanguínea sistólica. Es el valor más alto y se genera cuando la sangre es bombeada a las arterias por el músculo cardíaco. Es la fase de tensión y expulsión del corazón.

- El segundo número (80) es la presión sanguínea diastólica. Es el valor más bajo y se produce en la pausa entre dos bombeos, es la denominada fase de relajación y llenado del corazón.

Ventajas de la automedición

Especialmente en las personas miedosas, la simple visión del personal médico vestido de blanco puede causar una subida de tensión. Tampoco es fácil extraer conclusiones médicas de una sola medición de la tensión arterial.

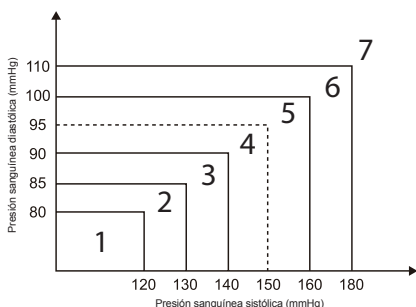
Por eso tiene sentido realizar las mediciones en la tranquilidad del hogar y registrarlas durante un periodo de tiempo más prolongado. De este modo se obtiene una impresión real de la tensión.

Los valores obtenidos son para su información y no sustituyen un examen médico.

No tome ninguna medida terapéutica basándose en las lecturas efectuadas.

Nunca cambie la dosis de un medicamento recetado por un médico como consecuencia de una medición y comente los resultados de dicha medición con su médico.

Clasificación estándar de la tensión arterial



La clasificación publicada en 1999 por la Organización Mundial de la Salud (OMS) y la Sociedad Internacional para la Hipertensión Arterial (SIH) es como se muestra a continuación.

- 1 = Tensión óptima
- 2 = Tensión normal
- 3 = Tensión normal/alta
- 4 = Límite (línea discontinua)
- 5 = Hipertensión leve (Grado 1)
- 6 = Hipertensión moderada (Grado 2)
- 7 = Hipertensión grave (Grado 3)

Tensión arterial en mmHG	Bajo	Normal	Normal-alto	Hipertensión leve	Hipertensión moderada	Hipertensión grave
SIS	< 100	101 - 129	130 - 139	140 - 159	160 - 179	≥ 180
DIA	< 60	61 - 84	85 - 89	90 - 99	100 - 109	≥ 110

Pulso irregular

Este tensiómetro dispone de un detector de pulso irregular inteligente IHB (Irregular Heart-Beat Detector) para detectar las irregularidades del ritmo cardíaco. En cada medición, el detector registra el intervalo entre latidos y calcula la desviación estándar.

En caso de que el valor obtenido sea igual o superior a 15, junto al resultado de la medición se muestra el símbolo IHB **IHB** en la pantalla.

Tenga en cuenta que:

- El símbolo IHB indica que durante la medición se ha detectado una irregularidad del pulso relacionada con un ritmo cardíaco irregular.
- Recomendamos buscar consejo médico. Tenga en cuenta que este aparato no sustituye a un reconocimiento del sistema cardiovascular, pero puede detectar irregularidades en el pulso que lleven a una detección temprana.

Limpieza





ADVERTENCIA de daños materiales

- No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice nunca productos o medios de limpieza duros, ásperos o abrasivos para limpiar el aparato. Podría arañar la superficie.
- Cuando sea necesario, limpie el tensiómetro y el accesorio con un paño suave ligeramente humedecido.
- Desinfecte de vez en cuando el manguito con algún desinfectante (disponibles en comercios especializados).

Conservación

- A ser posible, conserve el aparato y el accesorio en su caja original.
- No coloque objetos pesados sobre el aparato o accesorio.

Problema/Solución

Problema	Causa posible
No funciona nada	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ¿Está cargada totalmente la batería?
El tensiómetro muestra resultados claramente erróneos.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Repita la medición pasados cinco minutos.
Indicación "E1".	<ul style="list-style-type: none"> ▪ El manguito no está sujeto. Sujete el manguito y repita la medición.
Indicación "E2".	<ul style="list-style-type: none"> ▪ El manguito está demasiado apretado. Vuelva a sujetar el manguito y repita la medición.
Indicación "E3".	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Relájese un momento y repita la medición.
Indicación "E10" o "E11".	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Los movimientos pueden influir en la medición. Relájese un momento y repita la medición.
Indicación "E20".	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Deje la muñeca totalmente libre y repita la medición.
Indicación "E21".	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Medición claramente errónea. Repita la medición.
Indicación "Eexx".	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Se ha producido un fallo de calibración. Repita la medición. En caso de que vuelva a presentarse el fallo, diríjase al distribuidor al que ha comprado el aparato.
En la pantalla se muestra  + "Lo".	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La batería está vacía y debe cargarse, consulte "Carga de la batería".
En la pantalla se muestra  . La transmisión de datos ha fallado.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ¿El Bluetooth® de su smartphone está activado? ▪ ¿La App FITvigo está activada? ▪ ¿Era muy grande la distancia entre el tensiómetro y el smartphone? Distancia máx.: 10 m.



Podrá encontrar información adicional sobre la App FITvigo en el siguiente enlace: www.fitvigo.de/en/

¿Necesita ayuda o tiene más preguntas?

No dude en enviarnos un correo electrónico a: support@fitvigo.de

Datos técnicos

Modelo:	Tensiómetro/muñeca BPM 1600 Versión de software: V01
Batería:	Batería de iones de litio 3,7 V/420 mAh Carga mediante interfaz USB
Intensidad de corriente:	≤ 400 mA
Modo de medida:	Método de prueba oscilográfico
Rango de medida:	Presión: 0-40 kPa (0~300 mmHg) Pulsaciones: (40-199) pulsaciones/minuto
Exactitud de la tensión arterial:	A 5 °C – 40 °C: en un margen de ± 0,4 kPa (3 mm Hg) A 0 °C – 45 °C (pero fuera de 5 °C – 40 °C): en un margen de ± 0,7 kPa (5 mm Hg); pulsaciones: ± 5 %
Condiciones de funcionamiento:	Temperatura: 5 °C – 40 °C Humedad relativa: ≤ 85 % Presión atmosférica: 86 – 106 kPa
Condiciones de almacenamiento y transporte:	Temperatura: -20 °C – +60 °C Humedad relativa: 10 - 93 % Presión atmosférica: 50 – 106 kPa
Dimensiones del tensiómetro:	Peso: aprox. 110 g Dimensiones: 80 x 73 x 13 mm
Modo de funcionamiento:	Funcionamiento continuo
Tipo de protección:	Pieza de aplicación tipo BF
Clasificación IP	IP 22 Protección contra cuerpos extraños ≥ 12 mm y contra la precipitación vertical de agua
Clasificación del aparato:	Funcionamiento con batería: Equipo médico con alimentación interna de corriente a través de conexión USB
Bluetooth®:	Bluetooth® N.º de módulo: AW2540MV1 Frecuencia: 2402 MHz a 2480 MHz Potencia de emisión irradiada máxima: -1 dBm Tensión de alimentación: 2 V-3,6 V Alcance: 10 metros

La denominación de marca y logotipos Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth® SIG Inc y cualquier uso que realice Waagen-Schmitt GmbH de dichas marcas es bajo licencia.

Android, Google Play y el logotipo de Google Play son marcas registradas de Google Inc.



ADE (GmbH & Co. KG)

Hammer Steindamm 27-29

22089 Hamburgo, Alemania

Nuestros productos se están desarrollando y mejorando continuamente.

Por este motivo cabe la posibilidad de que en cualquier momento pudiera haber cambios en el diseño o modificaciones técnicas.

Declaración de conformidad

Por la presente, la empresa ADE (GmbH & Co. KG) declara bajo su exclusiva responsabilidad que el tensiómetro BPM 1600 ha sido fabricado conforme a las normas europeas armonizadas y a las directivas europeas 93/42/CEE, 2014/30/UE, 2014/35/UE y 2014/53/UE en su versión más actualizada.

El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.fitvigo.de/support/doc

La declaración perderá su validez en caso de se haya realizado una modificación en el aparato sin haber sido previamente aprobada por nuestra parte.

Hamburgo, julio 2018

ADE (GmbH & Co. KG)

Hammer Steindamm 27-29

22089 Hamburgo, Alemania

CE 0044

La identificación CE certifica la conformidad con los requisitos básicos de la directiva 93/42/CEE sobre productos médicos.

Garantía

La empresa Waagen-Schmitt GmbH & Co. KG garantiza durante 2 años a partir de la fecha de compra, la eliminación de los defectos debidos a fallos de material o fabricación, mediante reparación o cambio del equipo.

En caso de solicitar la aplicación de la garantía, lleve el artículo a su distribuidor con el justificante de compra (explicando el motivo de la reclamación).

Eliminación

Eliminación del embalaje



Elimine el embalaje separando los materiales. Lleve el papel y cartón al contenedor de cartón y las láminas al de plásticos.

Eliminación del artículo

Elimine el artículo conforme a la normativa correspondiente aplicable en su país.



Los aparatos no deben eliminarse con la basura doméstica normal

El artículo debe ser eliminado de forma adecuada al final de su vida útil. Para ello se deben reciclar las piezas del aparato y así evitar un daño al medio ambiente. Deposite el aparato antiguo en un punto de recogida de restos electrónicos o de desechos reciclables.

Para más información, diríjase a su empresa de recogida de residuos o administración local.



Las pilas y baterías no son residuos domésticos

Todas las pilas y baterías deben depositarse en los puntos de recogida del ayuntamiento, distrito o en los comercios. De este modo puede realizarse la eliminación de pilas y baterías de una forma respetuosa con el medio ambiente.

¡Atención!

Este aparato contiene una batería que está integrada de forma fija por razones de seguridad y no puede extraerse sin romper la carcasa. El desmontaje inadecuado representa un riesgo para la seguridad. Por ello, deposite el aparato sin abrir en el punto de recogida para que el aparato y la batería sean eliminados por personal especializado. Podrá obtener información sobre los puntos de recogida para eliminar gratuitamente los aparatos usados en los órganos de gestión de su comunidad o ciudad.

Chère cliente, cher client !

Vous avez décidé de faire l'acquisition d'un produit du programme FITvigo d'ADE. Les enregistreurs d'activités, les pèse-personnes et balances d'analyse corporelle ainsi que les tensiomètres sont équipés d'une fonction Bluetooth® pour transmettre toutes les données à l'appli FITvigo. FITvigo est gratuit et offre, en plus d'un contrôle de parcours clair, davantage de motivation et d'excitation pour plus de bien-être. L'expérience de longue date de la marque ADE dans ce domaine garantit l'excellente qualité du produit et de l'appli.

Nous vous souhaitons de profiter pleinement de votre produit FITvigo.

L'équipe ADE

Généralités

À propos de ce mode d'emploi



Ce mode d'emploi décrit l'utilisation conforme ainsi que les procédures d'entretien de l'article. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure. Si vous cédez l'article à une tierce personne, transmettez-lui également ce mode d'emploi.

Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures ou endommager l'article.

Explication des symboles utilisés dans le mode d'emploi

Les symboles suivants peuvent apparaître dans ce mode d'emploi :



Ce symbole, associé au mot DANGER, prévient de blessures graves.



Ce symbole, associé au mot ATTENTION, prévient de blessures moyennes et légères.



Ce symbole, associé au mot AVERTISSEMENT, prévient de dommages matériels.



Ce symbole désigne des informations supplémentaires ainsi que des indications d'ordre général.



Respectez les consignes d'utilisation



Le produit est conforme à la directive 93/42/EEC relative aux dispositifs médicaux (voir chapitre « Déclaration de conformité »).



Fabricant



Date de fabrication

SN

Numéro de série



À utiliser exclusivement en intérieur



Partie appliquée de type BF



Équipé d'un émetteur d'ondes radio



Appareil de classe II



Courant continu



Élimination conforme à la directive européenne DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques)

Table des matières

Généralités	62
Utilisation conforme	65
Sécurité	65
Fonctionnalités du tensiomètre	67
Contenu de l'emballage	67
Vue d'ensemble.....	68
Affichage	69
Mise en marche	70
Mesure de la tension artérielle.....	71
Transfert de données/utilisation de l'application FITvigo	73
Utilisation des résultats enregistrés dans l'appareil	74
Informations générales relatives à la tension artérielle	75
Nettoyage	77
Conservation.....	77
Problèmes/solutions.....	78
Données techniques	79
Déclaration de conformité	80
Garantie.....	80
Mise au rebut	81

Utilisation conforme

Cet appareil sert à la mesure de la tension artérielle/du pouls sur les poignets de personnes adultes.

Il convient à un usage privé et non à un usage industriel dans des centres de santé, cliniques, etc.

La durée de vie escomptée du tensiomètre peut s'étendre à 3 ans dans le cadre d'une utilisation conforme.

Sécurité

- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet article.
- Appareil équipé d'une batterie lithium-ion. Celle-ci ne doit pas être démontée, jetée au feu ou court-circuitée. Risque d'explosion ! Protégez la batterie incorporée des fortes chaleurs. La batterie incorporée est inamovible. N'essayez pas de la remplacer ou de la démonter vous-même. Un démontage inapproprié de la batterie entraîne des risques d'explosion. En cas de dysfonctionnement de la batterie, adressez-vous au service client ou à un atelier spécialisé.
- Allumez l'appareil uniquement lorsque la manchette est attachée au poignet. Sinon la manchette sera endommagée.

DANGER pour les enfants

- Ne pas laisser les enfants jouer avec les matériaux d'emballage. Il existe un risque d'étouffement en cas d'ingestion. Veillez également à ce que le sac d'emballage ne soit pas glissé sur la tête.

ATTENTION Risque de dommages matériels

- Protégez le tensiomètre des chocs violents, des vibrations, de la lumière directe du soleil, de la saleté et de l'humidité.
- N'essayez pas de modifier l'article. Confiez les réparations de l'article uniquement à notre service client ou à un atelier spécialisé. Toute réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.

AVERTISSEMENT relatif aux risques de santé

- Les situations suivantes peuvent provoquer une perturbation de la circulation sanguine du patient et lui causer des dommages :
 - un trop grand nombre de mesures consécutives,
 - la pose et le gonflage de la manchette sur un bras qui porte un shunt artério-veineux,
 - la pose et le gonflage de la manchette sur un côté où une mastectomie a été pratiquée.
- Ne posez pas la manchette sur une plaie, celle-ci pourrait s'aggraver.
- L'utilisation répétée de l'appareil sur une période restreinte peut être néfaste pour la circulation sanguine.
- Les personnes à risque telles que les femmes enceintes souffrant de gestose, les patients portant des implants médicaux électroniques, souffrant de fibrillation auriculaire, d'extrasystoles ventriculaires ou d'une maladie artérielle périphérique occlusive, doivent consulter leur médecin avant d'utiliser l'appareil.

Risque de dysfonctionnement en présence d'un champ électrique

La proximité de champs électriques puissants peut fausser les mesures. Par conséquent, n'effectuez pas de mesure à proximité de lignes à haute tension, d'un four à micro-ondes, d'un téléviseur ou d'un téléphone portable.

Informations importantes relatives aux mesures

- Les valeurs mesurées vous servent à titre d'information et ne sauraient se substituer à un avis médical.
- N'entrez aucune action thérapeutique sur la base d'une mesure effectuée par vos propres soins.
- Ne modifiez jamais les doses d'un médicament prescrit par votre médecin sur la base d'une mesure. Discutez des résultats des mesures avec votre médecin.
- Afin que les valeurs soient comparables, effectuez 3 mesures par jour pendant une semaine et avant de prendre vos médicaments.
- Reposez-vous env. 5 min. avant chaque mesure. Vous devez également attendre 5 min. entre deux mesures.
- Mesurer au moins une fois à chaque bras pour la première fois et comparer les valeurs. Ensuite, utilisez le bras avec les lectures **les plus élevées** pour toutes les mesures futures.
- En cas de mauvaise circulation sanguine dans un bras due à un trouble aigu ou chronique des vaisseaux sanguins (par ex. un rétrécissement des vaisseaux sanguins), la précision des mesures est réduite.

- Les mesures peuvent être erronées en cas de :
 - maladie cardiovasculaire,
 - tension artérielle très faible,
 - trouble de la circulation sanguine et du rythme cardiaque.

Dans ces cas, consultez votre médecin avant d'utiliser le tensiomètre.

Fonctionnalités du tensiomètre

- Mémoire intégrée à la partie appliquée d'une capacité de 60 mesures ; gestion illimitée de toutes les mesures dans l'application
- Transfert de données vers l'application FITvigo par Bluetooth®
- Mesure de données relatives à la tension artérielle (valeurs systolique et diastolique) au poignet
- Mesure de la fréquence du pouls
- Affichage des irrégularités du rythme cardiaque (alerte arythmie)
- Mesure pendant le gonflement
- Procédé de mesure oscillométrique, c-à-d par l'oscillation du sang pulsatile
- Classification des valeurs de mesure conformément aux valeurs de l'OMS*
- Affichage de la date et de l'heure
- Mise à l'arrêt automatique
- Affichage de l'état de charge de la batterie

* voir à ce sujet le chapitre « classification standard de la tension artérielle ».

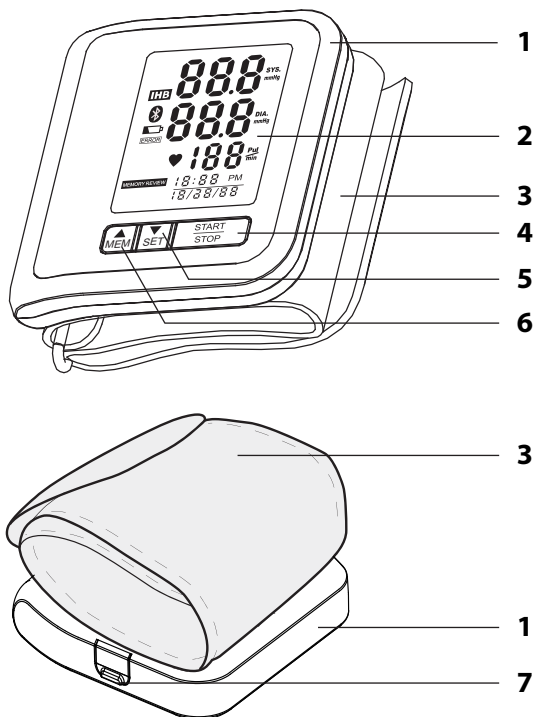
Contenu de l'emballage

- Tensiomètre
- Câble USB
- Mode d'emploi



- Vous pouvez télécharger gratuitement l'appli « FITvigo » sur internet, voir « Installer appli ».
- Retirez le film de protection de l'écran.

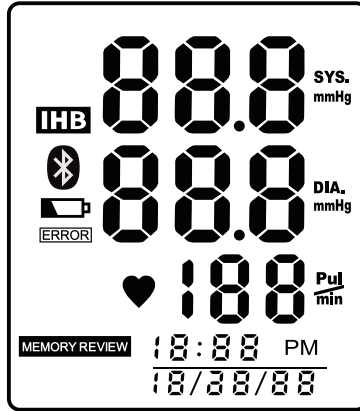
Vue d'ensemble



- 1 Bâti
 - 2 Écran
 - 3 Manchette
 - 4 Bouton START, STOP et Bluetooth®
 - 5 Bouton ▼/SET pour les réglages et la réduction des valeurs
 - 6 Bouton ▲/MEM pour enregistrer et augmenter les valeurs
 - 7 Prise USB
- Sans illustration : Câble USB

- Retirez le film de protection de l'écran

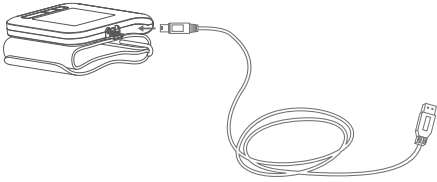
Affichage



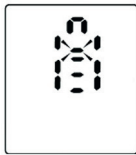
Symbole	Fonction	Description
IHB	Indicateur IHB (arythmie)	Surveillance des battements de coeur pour déceler un rythme irrégulier
	Symbole Bluetooth®	Connexion Bluetooth® réussie
	Batterie faible	La batterie est faible et doit être rechargée
ERROR	Erreur	Une erreur est survenue
	Détection du pouls	Affiche vos battements de cœur dès qu'ils sont détectés.
MEMORY REVIEW	Mémoire	Les données ont été enregistrées avec succès
SYS. mmHg	Tension artérielle systolique	Valeur maximale de tension artérielle avec unité de mesure
DIA. mmHg	Tension artérielle diastolique	Valeur minimale de tension artérielle avec unité de mesure
Pul min	Pouls	Nombre de pulsations/minute
18:88 PM 18/88/88	Heure et date	Heure/Minute (mois/jour/année)

Mise en marche

Charger la batterie



1. Appuyez sur les deux boutons MEM et SET et maintenez-les brièvement enfoncés jusqu'à ce que l'écran s'allume.
2. Connectez le câble USB fourni à la prise USB du tensiomètre et à la prise USB d'un ordinateur, (ordinateur de bureau, tablette, notebook) ou à un chargeur USB.



Tenir compte des contacts de la prise USB et de l'indicateur de charge à l'écran.

N'utilisez pas l'appareil pendant qu'il est en charge.

Lorsque le symbole de batterie ne clignote plus à l'écran, la batterie est pleinement chargée et le tensiomètre est opérationnel.

Régler la date et l'heure

1. Maintenez la touche ▼/SET enfoncée, jusqu'à ce que l'horloge clignote.
2. Réglez l'heure actuelle à l'aide du bouton ▲/MEM. Le réglage de l'heure s'effectue dans un système à 12 heures : Les heures de l'après-midi sont indiquées par le symbole « PM ».
3. Appuyez sur la touche ▼/SET pour enregistrer l'heure réglée.
4. Procédez de la manière indiquée pour régler les valeurs suivantes : Heures > Minutes > Mois > Jour > Année.
5. Ensuite, appuyez sur ▼/SET.
Dès que l'écran affiche « done », la procédure est terminée.
Au bout de 60 secondes, l'appareil s'éteint. Laissez-le éteint.

Installer l'appli

1. Assurez-vous que votre smartphone est connecté à internet.
2. Téléchargez l'appli « FITvigo » dans l'App Store d'Apple (iOS) ou Google Play Store (Android).



- Selon les réglages du smartphone, des frais peuvent être prélevés pour la connexion internet ou la transmission de données.
- Nous recommandons le téléchargement via un réseau WIFI.
- Vous pouvez utiliser l'appareil avec toutes ses fonctionnalités même sans l'application.

Connecter l'appareil à l'appli (appairage)

1. Activez le Bluetooth® de votre téléphone.
2. Démarrez l'appli et suivez les instructions. Tenez compte des informations et explications affichées.

Au bout de quelques minutes, le tensiomètre est connecté à l'appli FITvigo.

Mesure de la tension artérielle

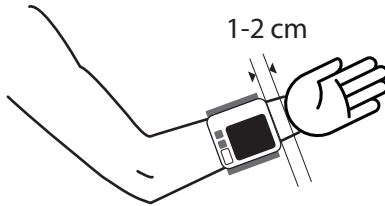
Avant de procéder

Afin d'obtenir des valeurs crédibles et des résultats précis au possible, veuillez respecter les recommandations suivantes :

- mesurez votre tension artérielle plusieurs fois par jour et si possible aux mêmes heures d'un jour à l'autre ;
- si possible, faites toujours vos mesures dans les mêmes conditions, toujours au même bras ;
- soyez détendu lors de la mesure. Reposez-vous 5 min. avant la mesure ;
- évitez les efforts physiques env. une heure avant la mesure ;
- ne fumez pas et ne buvez pas d'alcool immédiatement avant de mesurer votre tension artérielle ;
- mesurez votre tension à température corporelle normale ;
- si le résultat d'une mesure diffère de manière significative des résultats habituels, effectuez une autre mesure ; attendez toutefois cinq minutes avant de renouveler l'opération ;
- ne gonflez pas la manchette sur un bras portant déjà un dispositif médical, celui-ci pourrait connaître des dysfonctionnements ;
- prêtez également une attention particulière aux informations figurant dans la partie « Informations générales relatives à la tension artérielle ».

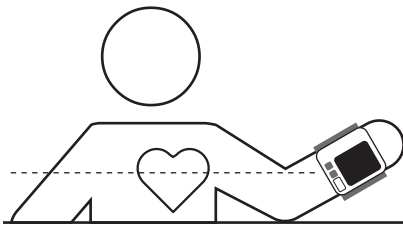
Installation du tensiomètre

1. Si votre médecin vous a diagnostiqué une circulation sanguine insuffisante dans l'un de vos poignets, utilisez l'autre poignet.
2. Débarrassez le poignet sur lequel vous voulez poser le tensiomètre. Retirez montre, bracelet, etc.
3. Passez la main à travers l'ouverture de la manchette de sorte que le tensiomètre se trouve du côté de la paume de votre main.



4. Laissez 1 à 2 cm entre le bord de la manchette et le début de votre main. (Voir symbole sur la manchette.)
5. Attachez la manchette à votre poignet en gardant la main ouverte, de façon à ne laisser aucun espace entre la manchette et votre peau.
Si la manchette n'est pas attachée assez fermement, les résultats des mesures seront faussés.

Attitude corporelle



Les mesures s'effectuent en position assise.

Pendant la mesure :

- asseyez-vous confortablement pendant la mesure ; adossez-vous et laissez reposer vos bras sur un support ;
- placez les pieds à plat sur le sol ;
- pliez le bras avec le tensiomètre jusqu'à ce que le brassard soit au niveau du cœur ;
- ne bougez pas et ne parlez pas.

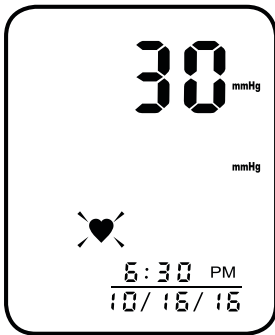
Veillez toujours à ce que la manchette se situe à hauteur du cœur.

Démarrer la mesure

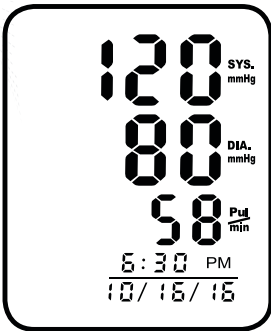


Le gonflage de la manchette entraîne une brève compression du poignet. Cela est certes inconfortable, mais, en principe, tout à fait sans danger. L'opération est rapide.

1. Appuyez sur le bouton START/STOP pour démarrer la mesure.



La manchette se remplit d'air. Peu après, le pouls est indiqué à l'écran.



Quelques secondes plus tard, le résultat apparaît.

Si le tensiomètre est connecté à l'application, les valeurs mesurées sont ensuite transférées à l'application FITvigo par Bluetooth®. (Voir chapitre suivant.)

2. Retirez la manchette lorsque celle-ci s'est automatiquement dégonflée.
3. Appuyez sur START/STOP pour éteindre l'appareil. Sinon il s'éteint automatiquement après une minute.



Le chapitre « Informations générales relatives à la tension artérielle » fournit des informations concernant les résultats des mesures.

Transfert de données/utilisation de l'application FITvigo

Lorsque le tensiomètre et votre smartphone se connectent avec succès, les résultats sont automatiquement transférés à l'application par Bluetooth®.

Prêtez attention aux symboles :



clignote : Transmission des données

ERROR

affichage prolongé + « done » : Transmission des données réussie

Échec de la transmission des données. Les données de mesure en attente sont enregistrées temporairement dans la mémoire de l'appareil. Elles sont ensuite transférées vers votre smartphone en même temps que les résultats de la mesure suivante .

Soyez attentif aux points suivants afin d'éviter d'éventuels problèmes de transmission :

- N'éloignez pas le tensiomètre et votre smartphone de plus de 10 m.
- Aucun obstacle ne doit se trouver entre le tensiomètre et votre smartphone.
- Les autres appareils électroniques (en particulier ceux équipés du Bluetooth®) doivent être situés à 1 m au moins du tensiomètre.
- Assurez-vous que la fonction Bluetooth® de votre téléphone est activée.

Utilisation des résultats enregistrés dans l'appareil

Afficher les résultats de mesure

L'appareil enregistre 60 valeurs max. En revanche, la capacité de stockage de l'application est théoriquement illimitée.



1. Appareil allumé, appuyez sur le bouton ▲/MEM.
Le résultat de la dernière mesure apparaît à l'écran.



2. Faites défiler les données enregistrées à l'aide des boutons ▲/MEM et ▼/SET.



- La mesure la plus récente s'affiche toujours en premier.
- Chaque nouveau résultat est placé avant le résultat précédent et enregistré dans l'emplacement n°1. Lorsque tous les emplacements sont occupés, la 60^e et dernière valeur est automatiquement supprimée.

Supprimer les valeurs affichées

1. Affichez les valeurs enregistrées (mode **MEMORY REVIEW**).
2. Appuyez en même temps sur les boutons ▲/MEM et ▼/SET jusqu'à ce que « dEL » et « done » apparaissent.

Toutes les valeurs enregistrées dans l'appareil sont supprimées.



Appuyez sur START/STOP pour annuler la suppression et quitter le mode **MEMORY REVIEW**.

Informations générales relatives à la tension artérielle

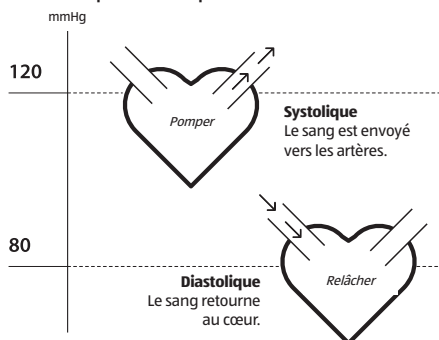
Tension systolique et diastolique

L'expression « tension artérielle » renvoie en général à la tension artérielle systémique. Il s'agit de la pression générée par le cœur et que le sang exerce sur les parois des artères.

La mesure de la tension artérielle est composée de deux nombres et renseigne sur

- la tension systolique et
- la tension diastolique.

La tension artérielle peut se lire par exemple « 120/80 ».



- Le premier nombre (120) correspond à la tension systolique. C'est la valeur la plus élevée. La tension systolique indique la pression exercée par le sang dans les artères lorsqu'il est expulsé hors du cœur. Elle correspond à la phase de contraction du cœur et d'éjection du sang.

- Le deuxième nombre (80) est la tension diastolique. C'est la valeur la plus faible, obtenue pendant la pause entre deux contractions. Il s'agit de la phase dite de relaxation.

Avantages de l'automesure

Chez les patients angoissés en particulier, la simple vue d'un médecin vêtu de sa blouse blanche peut provoquer une hausse de la tension artérielle. De plus, il est difficile de tirer des conclusions sur l'état de santé du patient à partir d'une seule mesure de la tension artérielle.

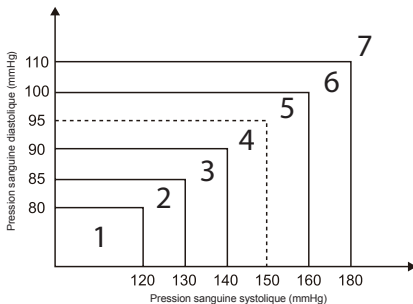
C'est pourquoi il peut être judicieux d'effectuer ses mesures dans le cadre paisible du domicile et d'enregistrer les résultats sur une longue période. Vous avez ainsi une idée sur votre tension réelle.

Les valeurs mesurées par vous servent d'information à titre indicatif et ne sauraient se substituer à un avis médical.

N'entrez aucune action thérapeutique sur la base d'une mesure effectuée par vos propres soins.

Ne modifiez jamais les doses d'un médicament prescrit par votre médecin sur la base d'une mesure. Discutez des résultats des mesures avec votre médecin.

Classification standard de la tension artérielle



La classification de l'hypertension artérielle par l'OMS et la Société internationale d'hypertension (ISH) datant de 1999, est indiquée par la figure ci-contre.

- 1 = Tension artérielle optimale
- 2 = Tension artérielle normale
- 3 = Tension artérielle normale élevée
- 4 = Limite (en pointillé)
- 5 = Hypertension légère (grade 1)
- 6 = Hypertension modérée (grade 2)
- 7 = Hypertension sévère (grade 3)

Tension artérielle en mmHg	Faible	Normale	Normale élevée	Hypertension légère	Hypertension modérée	Hypertension sévère
SYS	< 100	101 - 129	130 - 139	140 - 159	160 - 179	≥ 180
DIA	< 60	61 - 84	85 - 89	90 - 99	100 - 109	≥ 110

Rythme cardiaque irrégulier

Ce tensiomètre est équipé d'un détecteur IHB (Irregular Heartbeat) intelligent qui alerte en cas d'arythmie cardiaque. À chaque mesure, le détecteur IHB affiche les intervalles de temps entre les battements de cœur et calcule les variations moyennes.

Si la valeur obtenue est supérieure ou égale à 15, le symbole **IHB** apparaît à l'écran en même temps que la valeur mesurée.

Notez :

- Le symbole du détecteur IHB indique qu'un pouls irrégulier a été détecté en lien avec une arythmie cardiaque.
- Nous vous recommandons de consulter un médecin. Notez que l'appareil n'a pas vocation à remplacer un examen du système cardiovasculaire. Il permet de détecter précocement un pouls irrégulier.

Nettoyage




AVERTISSEMENT Risque de dommages matériels

- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- N'utilisez en aucun cas un nettoyant dur, rugueux, abrasif ou autre pour nettoyer l'appareil. Cela pourrait rayer la surface.
- Au besoin, nettoyez l'appareil et ses accessoires avec un chiffon doux et légèrement humide.
- Désinfectez la manchette de temps à autre à l'aide d'un désinfectant (disponible dans les enseignes spécialisées).

Conservation

- Conservez l'appareil et ses accessoires dans leur emballage d'origine si possible.
- Ne posez jamais d'objets lourds sur l'appareil et/ou ses accessoires.

Problèmes/solutions

Problèmes	Cause possible
L'appareil ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Batterie complètement chargée ?
Le tensiomètre affiche des valeurs manifestement erronées.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Effectuez une nouvelle mesure après cinq minutes.
« E1 » apparaît à l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La manchette n'est pas correctement attachée. Attachez la manchette et recommencez la mesure.
« E2 » apparaît à l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La manchette est trop serrée. Détachez et rattachez la manchette puis recommencez la mesure.
« E3 » apparaît à l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Détendez-vous pendant un moment puis recommencez la mesure.
« E10 » ou « E11 » apparaît à l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Les mouvements peuvent affecter les mesures. Détendez-vous pendant un moment puis recommencez la mesure.
« E20 » apparaît à l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Libérez complètement votre poignet puis recommencez la mesure.
« E21 » apparaît à l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Valeur manifestement incorrecte. Recommencez la mesure.
« Eexx » apparaît à l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Erreur lors du calibrage. Recommencez la mesure. Si l'erreur survient à nouveau, adressez-vous au vendeur chez qui vous avez acheté l'appareil.
L'écran affiche  + « Lo ».	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La batterie est vide et doit être rechargée. Voir « Recharger la batterie ».
L'écran affiche « ERROR ». La transmission des données a échoué.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Le Bluetooth® sur votre Smartphone est-il activé ? ▪ L'appli FITvigo est-elle activée ? ▪ L'écart entre le tensiomètre et le smartphone était-il trop important ? Distance max. : 10 m.



Vous trouverez plus d'informations concernant l'appli FITvigo sur Internet sur www.fitvigo.de

Vous avez besoin d'aide ou vous avez d'autres questions ?
Alors envoyez-nous un mail à l'adresse suivante : support@fitvigo.de

Données techniques

Modèle :	Tensiomètre/poignet BPM 1600 Version du logiciel : V01
Batterie :	Batterie li-ion 3,7 V/420 mAh Charge par interface USB
Intensité nominale :	≤ 400 mA
Méthode de mesure :	Lecture oscillographique
Plage de mesure :	Tension artérielle : 0-40 kPa (0~300 mmHg) Pouls : (40-199) pulsations/minute
Précision de la tension artérielle :	Entre 5 °C et 40 °C : ± 0,4 kPa (3 mmHg) Entre 0 °C et 45 °C (mais en-dehors de 5 °C à 40 °C) : ± 0,7 kPa (5 mm Hg) ; pouls : ± 5 %
Conditions d'utilisation :	Température : de 5 à 40 °C Humidité relative : ≤ 85 % Pression atmosphérique : 86 – 106 kPa
Recommandations de conservation et de transport :	Température : de -20 à +60 °C Humidité relative : 10 - 93 % Pression atmosphérique : 50 – 106 kPa
Dimensions :	Poids : env. 110 g Dimensions : env. 80 x 73 x 13 mm
Mode de fonctionnement :	En continu
Type de protection :	Partie appliquée de type BF
Indice IP	IP 22 Protégé contre les corps étrangers ≥ 12 mm et contre les gouttes tombant perpendiculairement
Classification de l'appareil :	Fonctionnement de la batterie : Appareil médical électrique avec alimentation interne via USB
Bluetooth® :	Numéro du module Bluetooth® : AW2540MV1 Fréquence : 2402 MHz – 2480 MHz Puissance d'émission max. : -1 dBm Tension électrique : 2 V-3,6 V Portée : 10 mètres

« Bluetooth® » et le logo Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth® SIG, Inc. Toute utilisation de ces marques par ADE GmbH & Co. KG est soumise à une licence. Android, Google Play et le logo Google Play sont des marques déposées de Google Inc.



ADE (GmbH & Co. KG)
Hammer Steindamm 27–29
22089 Hambourg/Allemagne

Nos produits font l'objet de développements et d'améliorations continuels. Pour cette raison, des modifications de design et des modifications techniques peuvent survenir à tout moment.

Déclaration de conformité

ADE (GmbH & Co. KG) déclare, sous sa responsabilité exclusive, que le tensiomètre BPM 1600 est conforme aux normes européennes harmonisées et à toutes les directives européennes 93/42/CEE, 2014/30/UE, 2014/35/UE et 2014/53/UE dans leurs versions respectives en vigueur.

Le texte intégral de la Déclaration de conformité européenne est disponible à l'adresse www.fitvigo.de/support/doc

La déclaration perd sa validité si l'appareil subit une modification sans notre accord.

Hambourg, juillet 2018

ADE (GmbH & Co. KG)

Hammer Steindamm 27-29

22089 Hambourg/Allemagne

CE 0044

Le label CE atteste de la conformité du produit aux principales exigences de la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.

Garantie

ADE (GmbH & Co. KG) garantit la prise en charge gratuite, par des réparations ou par un échange, de tout dysfonctionnement résultant d'un défaut matériel ou de fabrication pendant 2 ans à compter de la date d'achat.

Dans le cas où vous souhaitez faire usage de cette garantie, veuillez remettre l'article ainsi que la preuve d'achat (en indiquant les raisons de votre réclamation) à votre revendeur.

Mise au rebut

Élimination de l'emballage



Éliminez les emballages de façon conforme. Jetez le papier et le carton avec les papiers de récupération, les plastiques dans les collecteurs de matières recyclables.

Mise au rebut de l'article

Veillez éliminer l'article selon les prescriptions en vigueur dans votre pays en matière de traitement des déchets.



Les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers classiques

À la fin de sa durée de vie, l'article doit être soumis à une élimination contrôlée. Ainsi les matières utiles contenues dans l'appareil pourront être recyclées, avec un moindre impact sur l'environnement.

Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte pour les déchets électroniques ou dans un centre de recyclage.

Pour plus d'informations, adressez-vous à votre service de collecte local ou à votre municipalité.



Les piles et batteries ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers.

Toutes les piles et batteries doivent être déposées dans un point de collecte de votre localité ou rapportées à leur point d'achat. Les piles et batteries seront ainsi traitées dans le respect de l'environnement.

Attention !

Cet appareil renferme une batterie inamovible pour des raisons de sécurité. Celle-ci ne peut être retirée sans endommager le boîtier. Le démontage inapproprié de l'appareil présente des risques pour votre sécurité. C'est pourquoi vous devez déposer l'appareil dans un lieu de collecte spécialisé dans l'élimination d'appareils et de batteries. Pour obtenir des informations sur les lieux qui collectent gratuitement les appareils en fin de vie, contactez les autorités de votre commune ou de votre ville.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver optato per l'acquisto di un prodotto del programma FITvigo di ADE: i rilevatori dell'attività fisica, le bilance per analisi corporea e i misuratori della pressione sanguigna sono dotati di una funzione Bluetooth® per la trasmissione di tutti i dati all'app FITvigo. L'app gratuita FITvigo, oltre a offrire un monitoraggio chiaramente comprensibile, è anche fonte di motivazione e incentivi per il raggiungimento del benessere personale. L'alta qualità dei prodotti e dell'app è garantita dalla pluriennale esperienza del marchio ADE.

Ci auguriamo che il nostro prodotto FITvigo soddisfi le Sue aspettative.
Il Suo team ADE

Informazioni generali

Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso



Queste istruzioni per l'uso descrivono l'utilizzo sicuro e la cura del prodotto. Conservare queste istruzioni per l'uso per eventuali consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può causare lesioni alle persone o danni al prodotto.

Legenda nelle istruzioni per l'uso

In questo manuale possono apparire i seguenti simboli:



Questo simbolo accompagnato dalla parola **PERICOLO** mette in guardia contro il rischio di gravi lesioni.



Questo simbolo accompagnato dalla parola **AVVERTENZA** indica il rischio di lesioni di lieve o media entità.



Questo simbolo accompagnato dalla parola **ATTENZIONE** indica il rischio di danni alle cose.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni o indicazioni generali.



Osservare le istruzioni per l'uso



Il prodotto è conforme alla Direttiva 93/42/CEE sui dispositivi medici (si veda il capitolo "Dichiarazione di conformità").



Produttore



Data di fabbricazione

SN

Numero di serie



Adatto solo per uso interno



Parte applicativa tipo BF



Contiene un trasmettitore RF



Dispositivo di classe di protezione II



Corrente continua



Smaltimento in conformità alla direttiva CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche RAEE

Indice dei contenuti

Informazioni generali.....	82
Destinazione d'uso.....	85
Sicurezza.....	85
Funzionalità dello misuratore della pressione sanguigna	87
Ambito della fornitura	87
Descrizione	88
Lectture sul display	89
Messa in funzione	90
Misurazione della pressione sanguigna	91
Trasferimento dei dati / Uso dell'app FITvigo	93
Utilizzare i valori misurati memorizzati sul dispositivo	94
Informazioni generali sulla pressione sanguigna.....	95
Pulizia.....	97
Conservazione	97
Risoluzione dei problemi	98
Caratteristiche tecniche	99
Dichiarazione di conformità	100
Garanzia	100
Smaltimento.....	101

Destinazione d'uso

Questo dispositivo serve alla misurazione della pressione sanguigna/delle pulsazioni sul polso di adulti.

Il dispositivo è destinato ad uso privato e non è idoneo per uso commerciale in studi medici, cliniche ecc.

L'aspettativa di vita utile dello misuratore della pressione sanguigna è di fino a 3 anni se utilizzato come previsto.

Sicurezza

- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Il dispositivo contiene una batteria agli ioni di litio. Questa non deve essere smontata, gettata nel fuoco o messa in cortocircuito. Pericolo di esplosione! Proteggere la batteria integrata dal calore eccessivo. La batteria è saldamente installata nel dispositivo e non può essere né sostituita né rimossa. La rimozione impropria della batteria può causare un'esplosione. Se la batteria è difettosa, contattare il centro di assistenza o una officina specializzata.
- Accendere l'unità solo quando il bracciale è fissato al polso. In caso contrario, il bracciale si danneggia.

PERICOLO per i bambini

- Tenere lontano dalla portata dei bambini il materiale di imballaggio. In caso di ingestione sussiste il pericolo di soffocamento. Prestare attenzione affinché i bambini non infilino la testa nel sacchetto di plastica.

ATTENZIONE a danni materiali

- Proteggere lo misuratore della pressione sanguigna da urti forti, vibrazioni, luce solare diretta, sporco e umidità.
- Non apportare nessuna modifica al dispositivo. Le riparazioni devono essere eseguite solo dal nostro centro di assistenza o da un'officina specializzata. Riparazioni non eseguite correttamente possono essere causa di seri pericoli per l'utente.

ATTENZIONE alle restrizioni sanitarie

- Nei seguenti casi esso può interrompere e ostacolare la circolazione sanguigna del paziente causando lesioni a quest'ultimo:
 - misurazioni successive troppo frequenti,
 - Applicare e gonfiare il bracciale sul polso su cui si trova lo Shunt AV.
 - Gonfiare il bracciale sul lato del polso dove è stata eseguita una mastectomia.
- Non mettere il bracciale su una ferita, in quanto ciò può causare ulteriori lesioni.
- L'uso frequente in un breve periodo di tempo potrebbe compromettere la circolazione sanguigna.
- Le persone sensibili, come le donne in gravidanza, i pazienti con gestosi tardiva, con impianti medici elettronici, i pazienti con fibrillazione atriale (AF), extrasistole ventricolari o con patologie vascolari periferiche, devono consultare il proprio medico prima di utilizzare il dispositivo.

Possibili interferenze a causa di campi elettrici

Nelle vicinanze di forti campi elettrici le misurazioni possono essere alterate. Pertanto, non effettuare misurazioni vicino a fili di alta tensione, forni a microonde, TV e telefoni cellulari.

Informazioni importanti sul tema "Misurazione"

- I valori misurati da parte dell'utente servono come informazione e non sostituiscono le visite mediche.
- Non intraprendere azioni terapeutiche in base all'automisurazione.
- Sulla base di una misurazione non modificare il dosaggio di un farmaco prescritto dal medico e discutere i valori misurati con il medico.
- Misurare la pressione sanguigna 3 volte al giorno per una settimana e prima di assumere farmaci per garantire una comparabilità dei valori.
- Rilassarsi per circa 5 minuti prima di ogni misurazione. È inoltre necessario attendere 5 minuti tra 2 misurazioni.
- Inizialmente prendi almeno una misura su ciascun braccio e confronta i valori. Utilizzare il braccio con i risultati di misurazione **più elevati** per tutte le misurazioni future.
- Nel caso di limitazioni del flusso sanguigno ad un braccio a causa di patologie vascolari croniche o acute (ad es. vasocostrizioni), l'accuratezza della misurazione è limitata.
- Possono verificarsi misurazioni errate in caso di:
 - patologie del sistema cardiovascolare,
 - pressione sanguigna molto bassa,
 - disturbi della circolazione e del ritmo cardiaco.

In questi casi, consultare il proprio medico prima di utilizzare lo misuratore della pressione sanguigna.

Funzionalità dello misuratore della pressione sanguigna

- Memoria utente per 60 misurazioni nel dispositivo, gestione illimitata di tutti i risultati delle misurazioni nell'app
- Trasferimento di dati sull'app FITvigo tramite Bluetooth®
- Misurazione dei dati della pressione sanguigna (valore sistolico e diastolico) sul polso
- Misurazione della frequenza del polso
- Visualizzazione delle anomalie del battito cardiaco (avviso di aritmia)
- Misurazione durante il gonfiaggio del bracciale
- Misurazione con il metodo oscillometrico, ovvero in base al rilievo delle oscillazioni pulsatorie.
- Classificazione dei valori di misurazione secondo valori preimpostati determinati dall'OMS*
- Visualizzazione della data e dell'ora
- Spegnimento automatico
- Indicazione dello stato di carica della batteria

* si veda anche il capitolo "Classificazione pressione sanguigna standard" più avanti in questo manuale

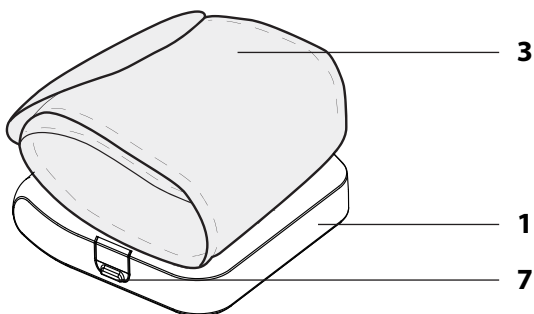
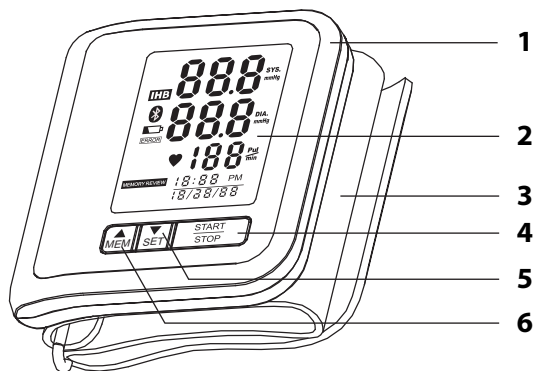
Ambito della fornitura

- Misuratore della pressione sanguigna
- Cavo di collegamento USB
- Istruzioni per l'uso



- L'app "FITvigo" può essere scaricata gratuitamente da Internet, si veda "Installazione App".
- Rimuovere la pellicola protettiva dal display.

Descrizione

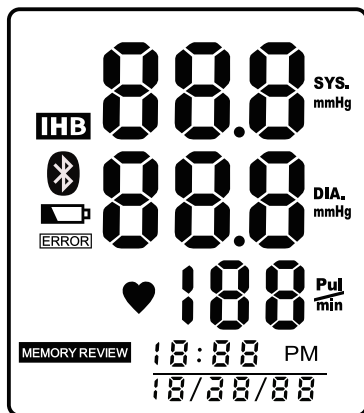


- 1 Alloggiamento
- 2 Display
- 3 Bracciale
- 4 Tasto START, STOP e Bluetooth®
- 5 Tasto ▼/SET per impostazioni e per diminuire i valori
- 6 Tasto ▲/MEM per salvare e per aumentare i valori
- 7 Connettore USB

Senza illustrazione: Cavo di collegamento USB

- Rimuovere la pellicola protettiva dal display.

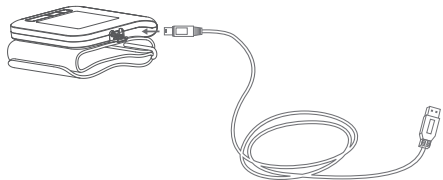
Letture sul display



Simbolo	Funzione	Descrizione
IHB	Indicatore IHB (aritmia)	Monitor della frequenza cardiaca per battito cardiaco irregolare
	Simbolo Bluetooth®	Connessione Bluetooth® con successo
	Batteria scarica	La batteria è scarica e deve essere ricaricata
ERROR	Errore	Si è verificato un errore
	Rilevamento del battito	Mostra il battito cardiaco, quando è rilevato
MEMORY REVIEW	Memoria dati	Dati salvati con successo
SYS. mmHg	Pressione sanguigna sistolica	Valore pressione sanguigna massimo con unità di misura
DIA. mmHg	Pressione sanguigna diastolica	Valore pressione sanguigna minimo con unità di misura
Pul min	Battito	Pulsazione/minuto
18:88 PM 18/88/88	Ora e data	Ora/Minuto (Mese/Giorno/Anno)

Messa in funzione

Carica della batteria



1. Tenere premuti brevemente i due pulsanti grigi MEM e SET finché il display non viene attivato.
2. Collegare il cavo USB fornito al connettore USB sullo misuratore della pressione sanguigna e alla porta USB di un computer (PC, tablet, notebook) o un caricabatterie USB.



Osservare i contatti della porta USB e il simbolo di carica sul display.

Non utilizzare il dispositivo mentre è in carica.

Quando il simbolo della batteria non lampeggia più sul display, la batteria è completamente carica e lo misuratore della pressione sanguigna è pronto per l'uso.

Impostare ora e data

1. Tenere premuto il tasto ▼/SET, fino a quando sul display non lampeggia l'indicazione delle ore.
2. Impostare l'ora attuale con il pulsante ▲/MEM. L'impostazione del tempo avviene nel sistema 12 ore. Le ore pomeridiane vengono visualizzate con "PM".
3. Premere il tasto ▼/SET, per salvare l'ora impostata.
4. Procedere come descritto per impostare i valori seguenti: Ore > Minuti > Mese > Giorno > Anno.
5. Infine, premere ▼/SET.

Quando sul display appare "done", la procedura è terminata.

Dopo ca. 60 sec. il dispositivo si spegne. Lasciarlo spegnere.

Installazione dell'app

1. Assicurarsi che lo smartphone sia collegato a Internet.
2. Scaricare l'App "FITvigo" nell'Apple App Store (iOS) o Google Play Store (Android).



- A seconda delle impostazioni dello smartphone, sono applicabili costi aggiuntivi per la connessione a Internet o il trasferimento di dati.
- Si consiglia di effettuare il download mediante una rete WLAN.
- È possibile utilizzare lo misuratore della pressione sanguigna con tutte le funzioni senza l'app.

Collegamento del dispositivo con l'App (abbinamento)

1. Attivare il Bluetooth® sul proprio smartphone.
2. Avviare l'App e seguire le istruzioni. Osservare le informazioni e gli avvisi.

Dopo poco è possibile collegare lo misuratore della pressione sanguigna con l'App FITvigo.

Misurazione della pressione sanguigna

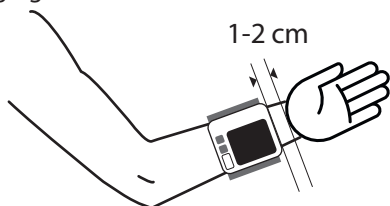
Prima della misurazione

Per ottenere valori significativi e risultati corretti di misurazione, tenere presente i seguenti punti:

- Misurare la pressione sanguigna più volte al giorno, preferibilmente allo stesso orario.
- Effettuare sempre le misurazioni nelle stesse condizioni, sempre utilizzando lo stesso braccio.
- Misurare in condizioni di rilassamento e cercare di rilassarsi per 5 minuti prima di effettuare la misurazione.
- Evitare l'attività fisica circa un'ora prima della misurazione.
- Non fumare o bere alcool prima di misurare la pressione sanguigna.
- Misurare la pressione sanguigna in condizioni normali di temperatura corporea.
- Se il risultato di una misurazione devia fortemente dai risultati di misurazione usuali, eseguire una seconda misurazione. Tuttavia, attendere circa cinque minuti prima di ripetere la misurazione.
- Non gonfiare il bracciale nello stesso braccio in cui è già stato applicato un altro dispositivo medico, in quanto ciò potrebbe causare un malfunzionamento temporaneo di questo dispositivo.
- Fare riferimento anche alla sezione "Informazioni generali sulla pressione sanguigna".

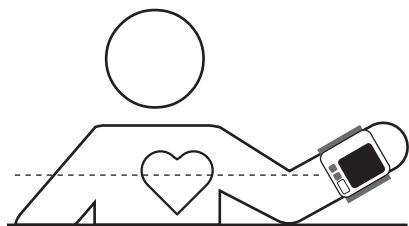
Applicare lo misuratore della pressione sanguigna

1. Se il tuo medico ha diagnosticato una debole circolazione del sangue in uno dei tuoi polsi, usa l'altro polso.
2. Liberare il polso dove si desidera applicare lo misuratore della pressione sanguigna. Rimuovere orologi, braccialetti ecc.
3. Inserire la mano attraverso il bracciale aperto in modo che lo misuratore della pressione sanguigna mostri il lato interno della mano aperta (verso l'alto).



4. Porre il bordo del bracciale 1-2 cm sotto il bordo della mano, come mostrato sul bracciale.
5. Fissare il bracciale per polso con la mano aperta intorno al polso in modo che non vi sia ulteriore spazio tra il bracciale e la pelle.
Se il bracciale non è abbastanza stretto, i risultati di misurazione saranno imprecisi.

Mantenere la postura



La misurazione viene effettuata da seduti.

Durante la misurazione:

- Sedersi comodi per la misurazione della pressione. Appoggiare schiena e braccia.
- Tenere i piedi poggiati sul pavimento.
- Piegare il braccio con il misuratore della pressione sanguigna fino a quando il bracciale è a livello del cuore.
- Non muoversi e non parlare.

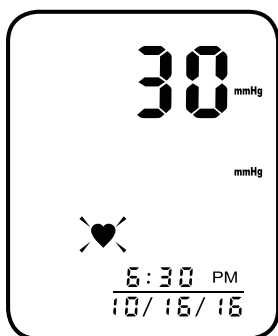
In ogni caso, assicurarsi che il bracciale sia a livello del cuore.

Iniziare la misurazione

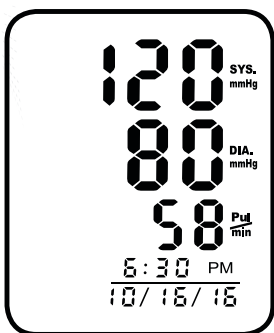


L'infrazione del bracciale provoca un breve restringimento del polso. Ciò può essere fastidioso, ma generalmente è assolutamente sicuro. La procedura di misurazione richiede solo un breve periodo di tempo.

1. Premere il pulsante START/STOP per avviare la misurazione.



Il bracciale si riempie di aria; poco dopo viene visualizzato il battito del cuore.



Il risultato della misurazione viene visualizzato qualche secondo dopo.

Se l'utente ha associato lo misuratore della pressione sanguigna con l'app, i dati misurati vengono poi trasferiti all'applicazione FITvigo tramite Bluetooth® si veda il capitolo successivo.

2. Rimuovere il bracciale quando viene automaticamente sgonfiato.
3. Premere il pulsante START/STOP per spegnere lo misuratore della pressione sanguigna. In caso contrario, l'unità si spegne automaticamente dopo un minuto.



Le informazioni sui risultati possono essere trovate nel capitolo "Informazioni generali sulla pressione sanguigna".

Trasferimento dei dati / Uso dell'app FITvigo

Se lo misuratore della pressione sanguigna è collegato correttamente allo smartphone, i dati di misurazione vengono automaticamente trasmessi all'app tramite Bluetooth®.

Osservare i simboli visualizzati:



lampeggia: Trasmissione dei dati

ERROR

Indicazione fissa + "done": Trasferimento dati effettuato con successo

Trasferimento dati non riuscito. I dati di misurazione correnti vengono memorizzati temporaneamente nello misuratore della pressione sanguigna e trasferiti allo smartphone insieme alla misurazione successiva.

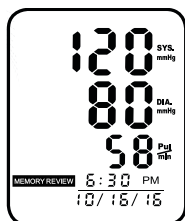
Osservare quanto segue per evitare problemi durante la trasmissione dei dati:

- La distanza tra lo misuratore della pressione sanguigna e lo smartphone non deve superare i 10 m.
- Tra lo misuratore della pressione sanguigna e lo smartphone non deve esserci alcun ostacolo.
- Altri dispositivi elettronici (soprattutto quelli con trasmissione o ricezione Bluetooth®) devono trovarsi ad almeno un metro di distanza dallo misuratore della pressione sanguigna.
- Accertarsi che la funzione Bluetooth® dello smartphone sia stata attivata.

Utilizzare i valori misurati memorizzati sul dispositivo

Richiamare i valori di misurazione salvati

Nel dispositivo vengono salvati massimo 60 valori. La capacità di memorizzazione nell'app è in teoria illimitata.



1. Con il dispositivo spento premere il tasto ▲/MEM.
Il display mostra il risultato dell'ultima misurazione.



2. Utilizzare i tasti ▲/MEM o ▼/SET per scorrere in avanti o indietro i dati memorizzati.



- Viene mostrata sempre prima l'ultima registrazione.
- Ogni nuova misurazione è preceduta dalla misurazione precedente e memorizzata nella posizione di memoria n. 1. Se tutte le posizioni di memoria sono occupate, l'ultimo valore con il numero 60 viene eliminato automaticamente.

Cancellazione dei valori memorizzati

1. Richiamare le misurazioni memorizzate (modalità **MEMORY REVIEW**).
2. Premere contemporaneamente i tasti ▲/MEM e ▼/SET, fino a quando sul display non appare "dEL" e "done".

Tutti i valori misurati memorizzati nel dispositivo vengono eliminati.



Per annullare l'eliminazione e uscire dalla modalità **MEMORY REVIEW**, premere il pulsante START/STOP

Informazioni generali sulla pressione sanguigna

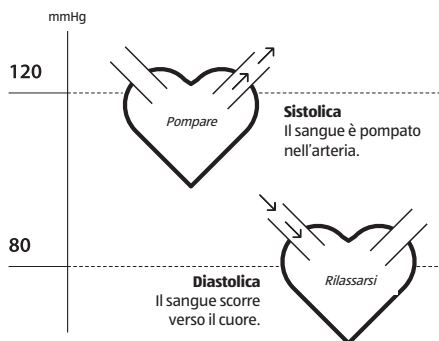
Pressione sanguigna sistolica e diastolica

La pressione sanguigna è generalmente intesa come la pressione sanguigna sistemica. Questa è la pressione che il muscolo cardiaco produce e che viene esercitata dal sangue contro le pareti arteriose.

La pressione sanguigna è indicata come una coppia e si compone di

- pressione sanguigna sistolica e
- pressione sanguigna diastolica.

Infatti, il risultato di una misurazione della pressione sanguigna dovrebbe quindi essere ad es. "120 e 80".



- Il primo numero (120) è la pressione sanguigna sistolica. Questo è il valore più alto e viene prodotto quando il sangue viene pompato attraverso il muscolo cardiaco nelle arterie. Questa è la fase di tensione e di espulsione del cuore.

- Il secondo numero (80) rappresenta la pressione arteriosa diastolica. Questo è il valore più basso e viene creato durante la pausa tra due pompate, la cosiddetta fase di rilassamento e riempimento del cuore.

Vantaggi dell'automisurazione

Soprattutto nel caso di persone ansiose, la vista di un medico può causare una pressione sanguigna più alta. È anche difficile trarre conclusioni mediche da una singola misurazione della pressione sanguigna.

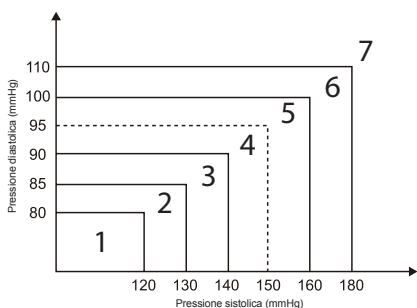
Può dunque essere utile effettuare le misurazioni a casa e registrare le misurazioni per un lungo periodo di tempo. Ciò dà l'idea della propria pressione sanguigna reale.

I valori misurati da parte dell'utente servono come informazione e non sostituiscono le visite mediche.

Non intraprendere azioni terapeutiche in base all'automisurazione.

Sulla base di una misurazione non modificare il dosaggio di un farmaco prescritto dal medico e discutere i valori misurati con il medico.

Classificazione pressione sanguigna standard



La classificazione della pressione sanguigna pubblicata dall'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) e dalla Società Internazionale per la pressione sanguigna (ISH) 1999 è mostrata di seguito.

- 1 = Pressione sanguigna ottimale
- 2 = Pressione sanguigna normale
- 3 = Pressione sanguigna alta/normale
- 4 = Linea limite (tratteggiata)
- 5 = Pressione leggermente alta I (grado 1)
- 6 = Pressione moderatamente alta (grado 2)
- 7 = Pressione gravemente alta (grado 3)

Pressione sanguigna in mmHG	Bassa	Normale	Alta normale	Pressione leggermente alta	Pressione moderatamente alta	Pressione gravemente alta
SYS	< 100	101 - 129	130 - 139	140 - 159	160 - 179	≥ 180
DIA	< 60	61 - 84	85 - 89	90 - 99	100 - 109	≥ 110

Battito cardiaco irregolare

Questo misuratore della pressione sanguigna è dotato di un IHB (Irregular Heart-Beat Detector) intelligente per rilevare il battito cardiaco irregolare. Per ogni misurazione, l'IHB registra gli intervalli di battito cardiaco e determina la deviazione standard.

Se il valore calcolato è maggiore o pari a 15, il simbolo IHB **IHB** viene visualizzato insieme al risultato della misurazione sul display.

Osservare:

- Il simbolo IHB indica che durante la misurazione è stata rilevata un'irregolarità di impulso associata a un battito cardiaco irregolare.
- Si consiglia di consultare un medico. Tenere presente che l'apparecchio non sostituisce il sistema cardiaco, ma può rilevare irregolarità dell'impulso in una fase precoce.

Pulizia




ATTENZIONE a eventuali danni al prodotto

- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non pulire il dispositivo con prodotti aggressivi o abrasivi, in quanto potrebbero graffiarne la superficie.
- Se necessario, pulire lo misuratore della pressione sanguigna e gli accessori con un panno morbido leggermente inumidito.
- Disinfettare il bracciale di tanto in tanto con qualche disinfettante (disponibile in commercio).

Conservazione

- Possibilmente conservare l'apparecchio e gli accessori nella confezione originale.
- In nessun caso porre oggetti pesanti sull'apparecchio e/o gli accessori.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa
Il dispositivo non funziona.	<ul style="list-style-type: none">▪ Batteria completamente caricata?
Lo misuratore della pressione sanguigna mostra risultati di misurazione apparentemente falsi.	<ul style="list-style-type: none">▪ Ripetere la misurazione dopo cinque minuti.
Indicazione "E1".	<ul style="list-style-type: none">▪ Il bracciale non è fermo. Fissare il bracciale e ripetere la misurazione.
Indicazione "E2".	<ul style="list-style-type: none">▪ Il bracciale è troppo stretto. Fissare il bracciale nuovamente e ripetere la misurazione.
Indicazione "E3".	<ul style="list-style-type: none">▪ Rilassarsi un momento e ripetere la misurazione.
Indicazione "E10" o "E11".	<ul style="list-style-type: none">▪ I movimenti possono influenzare la misurazione. Rilassarsi un momento, ripetere la misurazione.
Indicazione "E20".	<ul style="list-style-type: none">▪ Liberare completamente il polso e ripetere la misurazione.
Indicazione "E21".	<ul style="list-style-type: none">▪ Misurazione apparentemente errata. Ripetere la misurazione.
Indicazione "Eexx".	<ul style="list-style-type: none">▪ Si è verificato un errore di calibrazione. Ripetere la misurazione. Se l'errore si verifica nuovamente, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato il dispositivo.
Sul display appare  + "Lo".	<ul style="list-style-type: none">▪ La batteria è scarica e deve essere ricaricata, vedere "Ricarica della batteria".
Sul display apparirà "ERROR!". La trasmissione dei dati non è andata a buon fine.	<ul style="list-style-type: none">▪ La funzione Bluetooth® dello smartphone è stata attivata?▪ L'app FITvigo è stata attivata?▪ La distanza tra misuratore della pressione sanguigna e smartphone è troppo grande? Distanza massima: 10 metri.



Per maggiori informazioni sull'app FITvigo, visitare il sito www.fitvigo.de

Avete bisogno di aiuto o avete domande?
Inviateci una email all'indirizzo: support@fitvigo.de

Caratteristiche tecniche

Modello:	Misuratore della pressione sanguigna/Polso BPM 1600 Versione software: V01
Batteria ricaricabile:	Batteria agli ioni di litio 3,7 V/420 mAh Ricarica mediante interfaccia USB
Corrente nominale:	≤ 400 mA
Modalità di misurazione:	Metodo di analisi oscillografico
Portata:	Pressione sanguigna: 0-40 kPa (0~300 mmHg) Frequenza cardiaca: (40-199) Pulsazioni al minuto
Pressione sanguigna esatta:	A 5 °C – 40 °C: entro ± 0,4 kPa (3 mm Hg) A 0 °C – 45 °C (ma al di fuori di 5 °C – 40 °C): entro ± 0,7 kPa (5 mm Hg); frequenza cardiaca: ± 5 %
Condizioni di esercizio:	Temperatura: 5 °C – 40 °C Umidità relativa: ≤ 85 % Pressione atmosferica: 86 – 106 kPa
Condizioni di conservazione e trasporto:	Temperatura: -20 °C – +60 °C Umidità relativa: 10 - 93 % Pressione atmosferica: 50 – 106 kPa
Dimensioni dello misuratore della pressione sanguigna:	Peso: ca. 110 g Dimensioni: ca. 80 x 73 x 13 mm
Modalità di funzionamento:	Funzionamento continuo
Grado di protezione:	Parte applicativa del tipo BF
Classificazione IP	IP 22 Protetto da corpi estranei ≥ 12 mm e dalla caduta verticale di gocce d'acqua.
Classificazione dispositivi:	Funzionamento a batteria: Dispositivo ME con alimentazione interna mediante collegamento USB
Bluetooth®:	Numero di modulo Bluetooth®: AW2540MV1 Frequenza: Da 2402 MHz a 2480 MHz Potenza di trasmissione massima trasmessa: -1 dBm Tensione di alimentazione: 2 V-3,6 V Portata: 10 metri

Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di Bluetooth® SIG, Inc. L'uso di questi marchi è concesso in licenza a ADE GmbH & Co. KG.

Android, Google Play e il logo Google Play sono marchi di Google Inc.



ADE (GmbH & Co. KG)

Hammer Steindamm 27-29

22089 Amburgo, Germania

I nostri prodotti sono costantemente sviluppati e perfezionati.

Pertanto, modifiche tecniche e nel design sono possibili in qualsiasi momento.

Dichiarazione di conformità

Con la presente la società ADE (GmbH & Co. KG) sotto la propria responsabilità dichiara che lo misuratore della pressione sanguigna BPM 1600 è stato fabbricato in conformità alle norme europee armonizzate ed è conforme alle Direttive UE 93/42/CEE, 2014/30/UE, 2014/35/UE e 2014/53/UE secondo le loro versioni vigenti.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.fitvigo.de/support/DoC

La presente dichiarazione perde ogni sua validità qualora al dispositivo vengano apportate modifiche senza la nostra autorizzazione.

Hamburg, luglio 2018

ADE (GmbH & Co. KG)

Hammer Steindamm 27-29

22089 Amburgo, Germania

CE 0044

La marcatura CE attesta la conformità ai requisiti essenziali della direttiva 93/42/CEE per i dispositivi medici.

Garanzia

La ditta ADE (GmbH & Co. KG) garantisce la riparazione o la sostituzione gratuita dell'unità per un periodo di 2 anni a partire dalla data di acquisto, nel caso di difetti di materiale o fabbricazione del prodotto.

A tale scopo, consegnare al rivenditore il prodotto e la prova di acquisto (citando i motivi del reclamo).

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio nella raccolta differenziata. Conferire il cartone nella raccolta della carta e la pellicola in quella del materiale riciclabile.

Smaltimento del prodotto

Smaltire il prodotto secondo le norme vigenti nel proprio paese.



Il dispositivo non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici

Al termine della sua vita utile, l'apparecchio deve essere smaltito in modo appropriato. In tal modo si rende possibile il riutilizzo del materiale riciclabile contenuto nell'apparecchio limitando l'impatto sull'ambiente. Smaltire l'apparecchio usato presso un centro di raccolta per rifiuti elettrici o un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni rivolgersi alla ditta di smaltimento locale o alla propria amministrazione comunale.



Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici

Le batterie e gli accumulatori devono essere consegnati presso un centro di raccolta comunale o di quartiere, oppure presso il proprio rivenditore, al fine di garantire il loro smaltimento in modo rispettoso dell'ambiente.

Attenzione:

Questo dispositivo contiene una batteria installata in modo permanente per motivi di sicurezza e non può essere rimossa senza distruggere l'alloggiamento. La rimozione impropria comporta rischi per la sicurezza. Pertanto, si dovrebbe portare il dispositivo chiuso presso un centro di raccolta e smaltire il dispositivo e la batteria correttamente. Le informazioni sui punti di raccolta, che ricevono gratuitamente le apparecchiature vecchie, possono essere ottenute presso le autorità locali o l'amministrazione comunale.

Szanowny Kliencie!

Zdecydowałeś się na zakup produktu z asortymentu FITvigo ADE: Śledzenie aktywności, wagi osobowe i do analizy ciała oraz ciśnieniomierze są wyposażone w funkcję Bluetooth® umożliwiającą przesyłanie wszystkich danych do aplikacji FITvigo. FITvigo jest bezpłatną aplikacją mobilną, która oprócz przejrzystej kontroli procesów dodatkowo motywuje i pobudza do dbania o swoje zdrowie i samopoczucie. Wieloletnie doświadczenie marki ADE gwarantuje wysoką jakość produktów i aplikacji.

Życzymy wiele radości podczas korzystania z produktu FITvigo!

Zespół ADE

Informacje ogólne

O instrukcji



Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis bezpiecznej obsługi i pielęgnacji artykułu. Należy przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Jeżeli produkt będzie przekazywany innej osobie, należy przekazać również tę instrukcję.

Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu.

Objaśnienie znaków w instrukcji obsługi

W instrukcji obsługi mogą występować następujące symbole:



Ten symbol w połączeniu ze słowem **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed poważnymi obrażeniami ciała.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed obrażeniami ciała średniego i lekkiego stopnia.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **WSKAZÓWKA** ostrzega przed stratami materialnymi.



Ten symbol oznacza dodatkowe informacje i ogólne wskazówki.



Przestrzegać instrukcji obsługi



Produkt jest zgodny z dyrektywą 93/42/EWG w sprawie wyrobów medycznych (patrz rozdział „Deklaracja zgodności”).



Producent



Data produkcji

SN

Numer seryjny



Przeznaczony wyłącznie do użytku we wnętrzach



Część użytkowa typ BF



Zawiera nadajnik częstotliwości radiowej



Urządzenie klasy ochrony II



Prąd stały



Utylizacja zgodnie z dyrektywą UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)

Spis treści

Informacje ogólne	102
Użycie zgodne z przeznaczeniem	105
Bezpieczeństwo	105
Możliwości aparatu do pomiaru ciśnienia krwi.....	107
Zawartość dostawy.....	107
W skrócie	108
Wskazania wyświetlacza	109
Uruchomienie	110
Pomiar ciśnienia krwi	111
Przesyłanie danych / korzystanie z aplikacji FITvigo.....	113
Korzystanie z wartości pomiarów zapisanych w urządzeniu.....	114
Informacje ogólne dotyczące ciśnienia krwi	115
Czyszczenie	117
Przechowywanie	117
Usterka/środek zaradczy.....	118
Dane techniczne	119
Deklaracja zgodności	120
Gwarancja.....	120
Utylizacja	121

Użycie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie służy do pomiaru ciśnienia krwi/pulsu na nadgarstku dorosłego człowieka.

To urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego i nie jest przystosowane do zastosowań komercyjnych w gabinetach lekarskich, klinikach itd.

Prognozowany okres eksploatacji aparatu do pomiaru ciśnienia krwi przy zastosowaniu zgodnym z przeznaczeniem wynosi do 3 lat.

Bezpieczeństwo

- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Urządzenie zawiera akumulator litowo-jonowy. Nie wolno go rozkładać na części, wrzucać do ognia ani zwierać. Niebezpieczeństwo wybuchu! Chronić wbudowany akumulator przed wysokimi temperaturami. Akumulator jest zamontowany w urządzeniu na stałe i nie można ani nie wolno samodzielnie go wymieniać bądź wyjmować. Nieprawidłowe wymontowanie akumulatora grozi wybuchem. Jeżeli akumulator jest uszkodzony, należy zwrócić się do centrum serwisowego lub do specjalistycznego warsztatu.
- Urządzenie należy włączać tylko po zamocowaniu mankieta na nadgarstku. W innej sytuacji mankieta ulegnie uszkodzeniu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci

- Materiały opakowaniowe należy przechowywać z dala od dzieci. Połknięcie grozi uduszeniem. Zwracać uwagę na to, aby torby opakowaniowej nie nakładano na głowę.

OSTROŻNIE – straty materialne

- Chronić aparat do pomiaru ciśnienia krwi przed silnymi uderzeniami, wstrząsami, bezpośrednim nasłonecznieniem oraz zabrudzeniami i wilgocią.
- Nie modyfikować produktu. Naprawy przeprowadzać tylko w naszym centrum serwisowym lub w specjalistycznym warsztacie. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika.

OSTRZEŻENIE przed ograniczeniami związanymi ze zdrowiem

- W poniższych sytuacjach może dojść do przerwania lub zakłócenia krążenia krwi u pacjenta, a tym samym do powstania u niego obrażeń:
 - zbyt często wykonywane po sobie pomiary,
 - zakładanie i pompowanie mankietu na nadgarstku, na którym znajduje się połączenie tętniczo-żylny,
 - pompowanie mankietu na nadgarstku od strony, po której wykonano mastektomię.
- Nie zakładać mankietu na rany, ponieważ może to spowodować jeszcze większe obrażenia.
- Częste stosowanie w krótkim okresie może spowodować zakłócenia krążenia krwi.
- Osoby wrażliwe, na przykład kobiety w ciąży, pacjentki z zatruciem ciążowym, pacjenci z elektronicznymi implantami medycznymi, migotaniem przedsionków (AF), komorowym zespołem przedwczesnego pobudzenia lub obwodową tętniczą niedrożnością naczyniową, powinni przed użyciem urządzenia skonsultować się z lekarzem.

Niebezpieczeństwo zakłóceń powodowanych przez pola elektryczne

W pobliżu silnych pól elektrycznych pomiary mogą być błędne. Dlatego nie należy wykonywać pomiarów w pobliżu przewodów wysokiego napięcia, kuchenek mikrofalowych, telewizorów i telefonów komórkowych.

Ważne wskazówki dotyczące pomiarów

- Zmierzone wartości służą tylko do celów informacyjnych i nie zastępują badań lekarskich.
- Na podstawie samodzielnego pomiaru nie wolno podejmować żadnych działań leczniczych.
- Nigdy nie wolno zmieniać na podstawie pomiaru dozowania leku przepisanego przez lekarza, a zmierzone wartości należy omówić ze swoim lekarzem.
- Mierzyć ciśnienie krwi 3 razy dziennie przez tydzień i przed przyjęciem leków, aby zapewnić porównywalność wartości.
- Przed każdym pomiarem należy odpocząć przez ok. 5 minut. Między 2 pomiarami również należy odczekać 5 minut.
- Zmierz co najmniej raz na obu ramionach za pierwszym razem i porównaj wartości. Następnie użyj ramienia z wyższymi wynikami pomiarów dla wszystkich przyszłych pomiarów.
- W przypadku ograniczenia ukrwienia w jednej ręce i z powodu chronicznych lub nagłych chorób naczyń (np. zwężeń naczyń) dokładność pomiaru jest ograniczona.

- Nieprawidłowości pomiarów mogą wystąpić w poniższych sytuacjach:
 - schorzenia układu sercowo-krążeniowego,
 - bardzo niskie ciśnienie krwi,
 - zakłócenia ukrwienia i rytmu.

W takich przypadkach przed użyciem aparatu do pomiaru ciśnienia krwi należy zwrócić się do lekarza.

Możliwości aparatu do pomiaru ciśnienia krwi

- Pamięć użytkownika w urządzeniu na 60 pomiarów, nieograniczone zarządzanie wszystkimi wynikami pomiarów w aplikacji
- Przesyłanie danych do aplikacji FITvigo przez Bluetooth®
- Pomiar danych ciśnienia krwi (wartość skurczowa i rozkurczowa) na nadgarstku
- Pomiar częstotliwości pulsu
- Wyświetlanie nieregularności bicia serca (ostrzeżenie o arytmii)
- Pomiar podczas pompowania
- Oscylometryczna metoda pomiaru, tzn. przez drgania pulsującej krwi
- Klasyfikowanie wartości pomiarów na podstawie ustawionych wcześniej wartości wg WHO*
- Wskazywanie daty i czasu
- Automatyczne wyłączenie
- Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

* patrz również rozdział „Standardowa klasyfikacja ciśnienia krwi” w dalszej części tej instrukcji

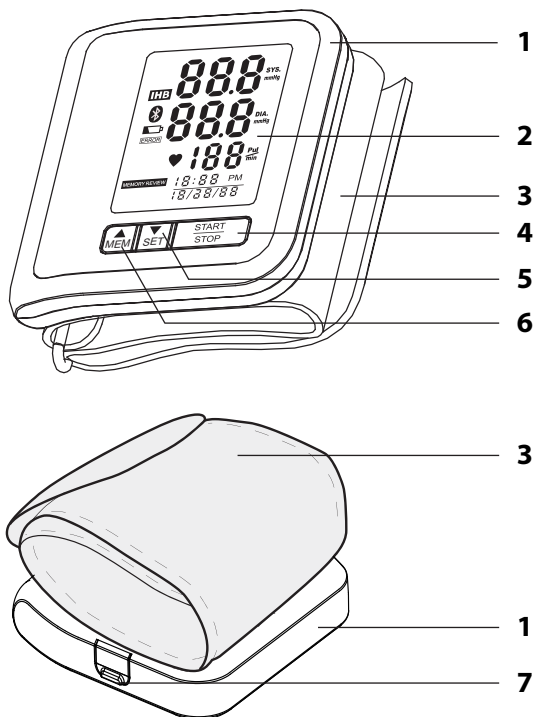
Zawartość dostawy

- Aparat do mierzenia ciśnienia krwi
- Kabel przyłączeniowy USB
- Instrukcja obsługi



- Aplikację „FITvigo” można pobrać bezpłatnie z internetu, patrz „Instalowanie aplikacji”.
- Zdjąć folię ochronną z wyświetlacza.

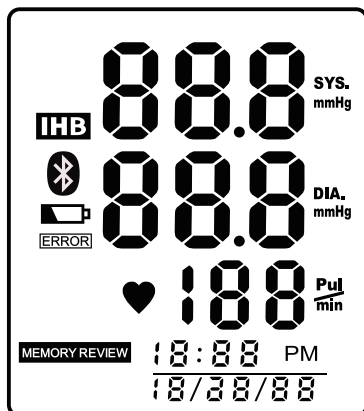
W skrócie



- 1 Obudowa
 - 2 Wyświetlacz
 - 3 Mankiet
 - 4 Przycisk START, STOP i Bluetooth®
 - 5 Przycisk ▼/SET do ustawień oraz do zmniejszania wartości
 - 6 Przycisk ▲/MEM do zapisywania oraz do zwiększania wartości
 - 7 Gniazdo przyłączeniowe USB
- Bez Rysunku: Kabel przyłączeniowy USB

- Zdjąć folię ochronną z wyświetlacza

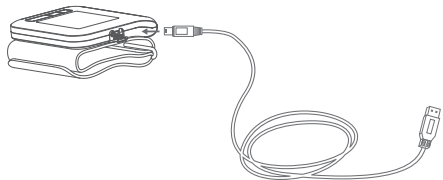
Wskazania wyświetlacza



Symbol	Funkcja	Opis
IHB	Wskaźnik IHB (arytmia)	Monitorowanie pod kątem nieregularności bicia serca
	Symbol Bluetooth®	Skuteczne połączenie Bluetooth®
	Akumulator na wyczerpaniu	Akumulator jest słaby i należy go naładować
ERROR	Błąd	Wystąpił błąd
	Rozpoznawanie Pulsu	Wskazuje bicie serca, dopóki jest rozpoznawane
MEMORY REVIEW	Pamięć danych	Dane zostały pomyślnie zapisane
SYS. mmHg	Skurczowe Ciśnienie Krwi	Górna wartość ciśnienia krwi z jednostką miary
DIA. mmHg	Rozkurczowe Ciśnienie Krwi	Dolna wartość ciśnienia krwi z jednostką miary
Pul min	Puls	Bicia serca na minutę
12:00 PM 12/28/88	Godzina i data	Godzina/minuta (miesiąc/dzień/rok)

Uruchomienie

Ładowanie akumulatora



1. Przytrzymać krótko wciśnięte obydwie szare przyciski MEM i SET, aż aktywuje się wyświetlacz.
2. Podłączyć dołączony kabel USB do przyłącza USB aparatu do pomiaru ciśnienia krwi i do gniazda USB komputera (komputera osobistego, tableta, notebooka) lub ładowarki USB.

Zwrócić uwagę na styki przyłącza USB i symbol ładowania na wyświetlaczu.

Nie używać urządzenia, które jest ładowane.

Kiedy symbol baterii na wyświetlaczu przestanie migać, akumulator jest całkowicie naładowany, a aparat do pomiaru ciśnienia krwi gotowy do użycia.

Ustawianie godziny i daty

1. Przytrzymać wciśnięty przycisk ▼/SET, aż na wyświetlaczu zacznie migać wskaźnik godziny.
2. Przyciskiem ▲/MEM ustawić aktualną godzinę. Czas ustawia się w systemie 12-godzinnym: Godziny popołudniowe są oznaczone jako „PM”.
3. Nacisnąć przycisk ▼/SET, aby zapisać ustawioną godzinę.
4. Aby następnie ustawić kolejne wartości, należy postępować zgodnie z opisem: Godziny > Minuty > Miesiąc > Dzień > Rok.
5. Następnie nacisnąć ▼/SET.

Kiedy na wyświetlaczu pojawi się komunikat „done”, proces jest zakończony.

Po ok. 60 sekundach urządzenie wyłączy się. Należy pozostawić je wyłączone.

Instalowanie aplikacji

1. Upewnić się, że smartfon jest połączony z Internetem.
2. Pobrać aplikację „FITvigo” w Apple App Store (iOS) lub w Google Play Store (Android).



- W zależności od ustawień smartfona połączenie z Internetem lub przesyłanie danych może powodować dodatkowe koszty.
- Zalecamy pobieranie przez sieć WLAN.
- Aparat do pomiaru ciśnienia krwi można używać z jego wszystkimi funkcjami również bez aplikacji.

Łączenie urządzenia z aplikacją (parowanie)

1. Aktywować Bluetooth® na smartfonie.
2. Uruchomić aplikację i postępować zgodnie z instrukcjami. Przestrzegać wyświetlanych informacji i objaśnień.

Po krótkim czasie aparat do pomiaru ciśnienia krwi jest połączony z aplikacją FITvigo.

Pomiar ciśnienia krwi

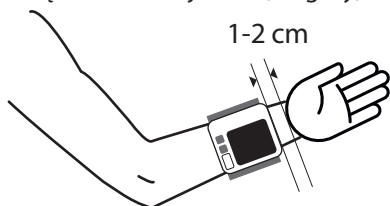
Przed pomiarem

Aby uzyskać wiarygodne wartości oraz jak najbardziej poprawne wyniki pomiarów, należy przestrzegać poniższych punktów:

- Ciśnienie krwi należy mierzyć kilka razy dziennie i w miarę możliwości o tej samej porze.
- Pomiary należy wykonywać w miarę możliwości zawsze w tych samych warunkach, na tej samej ręce.
- Pomiar wykonywać w stanie rozluźnionym i spróbować zrelaksować się 5 minut przed pomiarem.
- Na ok. godzinę przed pomiarem należy unikać pracy fizycznej.
- Bezpośrednio przed pomiarem ciśnienia krwi nie palić papierosów ani nie pić alkoholu.
- Ciśnienie krwi mierzyć przy zwykłej temperaturze ciała.
- Jeżeli wynik pomiaru znacznie różni się od innych typowych wyników, należy wykonać drugi pomiar. Przed powtórzeniem pomiaru należy zawsze odczekać około pięciu minut.
- Nie pompować mankietu na rękę, do której przyłożono już inny miernik medyczny, ponieważ może to spowodować tymczasowe zakłócenia działania tego miernika.
- Przestrzegać również informacji z rozdziału „Informacje ogólne dotyczące ciśnienia krwi”.

Przykładanie aparatu do pomiaru ciśnienia krwi

1. Jeśli twój lekarz zdiagnozował słabe krążenie krwi w jednym z twoich nadgarstków, użyj drugiego nadgarstka.
2. Odłonić nadgarstek, do którego ma zostać przyłożony aparat do pomiaru ciśnienia krwi. Zdejmij zegarek, bransoletkę itp.
3. Włożyć rękę przez otwarty mankiet, aby aparat do pomiaru ciśnienia krwi był skierowany do wnętrza otwartej dłoni (do góry).



4. Ustawić krawędź mankieta 1–2 cm pod brzegiem dłoni, patrz ilustracja na mankiecie.
5. Zamocować mankiet wokół nadgarstka przy otwartej dłoni, aby między mankietem a skórą nie było dodatkowego miejsca. Jeżeli mankiet nie jest przyłożony wystarczająco mocno, wyniki pomiarów będą niedokładne.

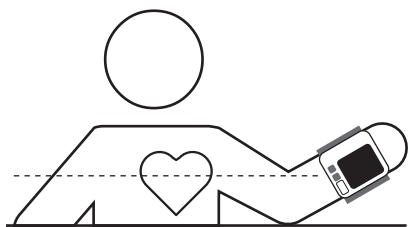
Przyjmowanie pozycji ciała

Pomiar wykonuje się na siedząco.

Podczas pomiaru:

- Siedzieć wygodnie. Oprzeć plecy i ręce.
- Ustawić stopy płasko na podłodze.
- Zegnij ramię sphygmomanometrem, aż mankiet osiągnie poziom serca.
- Nie poruszać się i nic nie mówić.

Zawsze zwracać uwagę, aby mankiet znajdował się na wysokości serca.

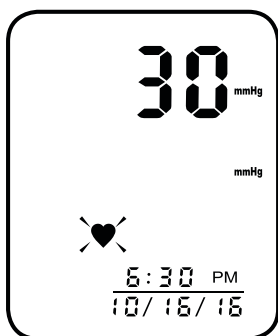


Rozpoczynanie pomiaru

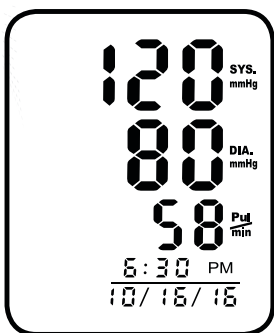


Pompowanie mankieta powoduje krótkie ściśnięcie nadgarstka. Może być ono odczuwane jako nieprzyjemne, jednak z reguły jest całkowicie bezpieczne. Pomiar trwa krótko.

1. Nacisnąć przycisk START/STOP, aby rozpocząć pomiar.



Mankiet wypełnia się powietrzem, chwilę później wyświetla się tętno.



Po kilku sekundach pojawia się wynik pomiaru.

Po połączeniu aparatu do pomiaru krwi z aplikacją zmierzone dane zostaną przesłane przez Bluetooth® do aplikacji FITvigo, patrz następny rozdział.

2. Zdjąć mankiet, kiedy automatycznie się on odpowietrzy.
3. Nacisnąć przycisk START/STOP, aby wyłączyć aparat do pomiaru ciśnienia krwi. W innym przypadku urządzenie wyłączy się automatycznie po minucie.



Informacje o wynikach pomiarów podane są w rozdziale „Informacje ogólne dotyczące ciśnienia krwi”.

Przesyłanie danych / korzystanie z aplikacji FITvigo

W przypadku skutecznego połączenia między aparatem do pomiaru ciśnienia krwi a smartfonem dane pomiaru zostaną automatycznie przesłane do aplikacji przez Bluetooth®.

Należy zwracać uwagę na wyświetlane symbole:



miga: Dane są przesyłane

wyświetlenie ciągłe + „done”: pomyślne przesłanie danych

ERROR

Nieudane przesłanie danych. Dostępne dane pomiarów zostają tymczasowo zapisane w aparacie do pomiaru ciśnienia krwi i będą przesłane do smartfona podczas kolejnego pomiaru.

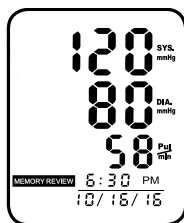
Przestrzegać poniższych punktów w celu uniknięcia ewentualnych problemów w transmisji:

- Odległość między aparatem do pomiaru ciśnienia krwi a smartfonem nie powinna być większa niż 10 m.
- Między aparatem do pomiaru ciśnienia krwi a smartfonem nie powinno być żadnych przeszkód.
- Inne urządzenia elektroniczne (w szczególności z funkcją przesyłania lub nadawania Bluetooth®) powinny znajdować się w odległości co najmniej 1 m od aparatu do pomiaru ciśnienia krwi.
- Zwrócić uwagę, aby w smartfonie włączona była funkcja Bluetooth®.

Korzystanie z wartości pomiarów zapisanych w urządzeniu

Przejsie do zapisanych wartości pomiarów

W urządzeniu można zapisać maks. 60 wartości pomiarów. Natomiast pojemność pamięci w aplikacji jest teoretycznie nieograniczona.



1. Przy wyłączonym urządzeniu nacisnąć przycisk ▲/MEM.
Na wyświetlaczu pojawi się wynik ostatniego pomiaru.



2. Przyciskami ▲/MEM lub ▼/SET przegląda się do przodu lub do tyłu zapisane dane.



- Najpierw zawsze wyświetla się najnowszy rekord danych.
- Każdy nowy pomiar pojawia się przed poprzednim pomiarem i zostaje zapisany w pozycji nr 1. Jeżeli wszystkie miejsca w pamięci są zajęte, ostatnia wartość o numerze 60 zostaje automatycznie usunięta.

Usuwanie zapisanych wartości

1. Przejść do zapisanych wartości pomiarów (tryb **MEMORY REVIEW**).
2. Nacisnąć jednocześnie przyciski ▲/MEM i ▼/SET, aż na wyświetlaczu pojawi się „dEL” i „done”.

Wszystkie wartości pomiarów zapisane w urządzeniu zostaną usunięte.



Aby przerwać usuwanie i wyjść z trybu **MEMORY REVIEW**, należy nacisnąć przycisk START/STOP.

Informacje ogólne dotyczące ciśnienia krwi

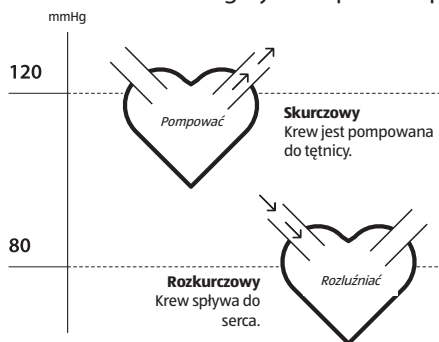
Ciężnienie krwi skurczowe i rozkurczowe

Jako ciśnienie krwi rozumie się ogólnie systemiczne ciśnienie krwi. Jest to ciśnienie krwi wytwarzane przez mięsień sercowy, powodowane przez krew dociskającą do ścian tętnic.

Ciężnienie krwi podawane jest w postaci pary liczb jako

- skurczowe ciśnienie krwi oraz
- rozkurczowe ciśnienie krwi.

Potocznie wynik pomiaru ciśnienia krwi mógłby mieć postać np. „120 na 80”.



- Pierwsza liczba (120) oznacza ciśnienie skurczowe. Jest to wartość największa i powstaje podczas pompowania krwi do tętnic przez mięsień sercowy. Jest to faza skurczu i wyrzutu serca.

- Druga liczba (80) oznacza rozkurczowe ciśnienie krwi. Jest to najniższa wartość i powstaje w przerwie między dwoma skokami pompy; jest to tak zwana faza rozkurczu i wypełniania serca.

Zalety samodzielnego pomiaru

W szczególności u osób strachliwych sam widok lekarza w białym fartuchu może spowodować podniesienie ciśnienia krwi. Z jednego pomiaru ciśnienia krwi trudno jest wyciągnąć wnioski medyczne.

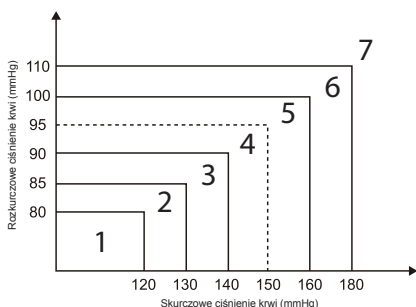
Dlatego uzasadnione jest wykonywanie pomiarów w spokoju w domu oraz rejestrowanie ich w dłuższym okresie. Pozwala to poznać własne rzeczywiste ciśnienie krwi.

Zmierzone wartości służą tylko do celów informacyjnych i nie zastępują badań lekarskich.

Na podstawie samodzielnego pomiaru nie wolno podejmować żadnych działań leczniczych.

Nigdy nie wolno zmieniać na podstawie pomiaru dozowania leku przepisanego przez lekarza, a zmierzone wartości należy omówić ze swoim lekarzem.

Standardowa klasyfikacja ciśnienia krwi



Opublikowana w 1999 roku przez Światową Organizację Zdrowia (WHO) i Międzynarodową Organizację Ciśnienia Krwi (ISH) klasyfikacja ciśnienia krwi wygląda tak, jak pokazano obok.

- 1 = optymalne ciśnienie krwi
- 2 = normalne ciśnienie krwi
- 3 = podwyższone/normalne ciśnienie krwi
- 4 = linia graniczna (kreskowana)
- 5 = lekkie nadciśnienie (poziom 1)
- 6 = średnie nadciśnienie (poziom 2)
- 7 = duże nadciśnienie (poziom 3)

Ciśnienie krwi w mmHG	Niskie	Normalna	Podwyższone normalne	Lekkie nadciśnienie	Średnie nadciśnienie	Duże nadciśnienie
SKU	< 100	101 - 129	130 - 139	140 - 159	160 - 179	≥ 180
ROZ	< 60	61 - 84	85 - 89	90 - 99	100 - 109	≥ 110

Nieregularne bicie serca

Ten aparat do pomiaru ciśnienia krwi jest wyposażony w inteligentny moduł IHB (Irregular Heart-Beat Detector), służący do wykrywania nieregularnego bicia serca. Podczas każdego pomiaru IHB rejestruje interwały uderzeń serca i wyznacza odchylenie standardowe.

Jeżeli obliczona wartość jest większa lub równa 15, razem z wynikiem pomiaru na wyświetlaczu pojawia się symbol IHB **IHB**.

Prosimy pamiętać:

- Symbol IHB oznacza, że podczas pomiaru stwierdzono nieregularność tętna w związku z nieregularnym biciem serca.
- Zalecamy konsultację z lekarzem. Należy pamiętać, że urządzenie nie zastępuje badania układu sercowo-kръżeniowego, ale potrafi wcześniej wykryć nieregularność tętna.

Czyszczenie




WSKAZÓWKA dotycząca strat materialnych

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych płynach.
- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używać twardych, drapiących lub szorujących środków czyszczących itp. Może dojść bowiem do zarysowań powierzchni.
- W razie potrzeby przetrzeć aparat do pomiaru ciśnienia krwi i akcesoria lekko zwilżoną miękką ściereczką.
- Powierzchnię mankietu należy dezynfekować od czasu do czasu niewielką ilością środka dezynfekującego (dostępnego w specjalistycznych sklepach).

Przechowywanie

- W miarę możliwości urządzenie i akcesoria należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
- Nigdy nie ustawiać ciężkich przedmiotów na urządzeniu i/lub akcesoriach.

Usterka/środek zaradczy

Usterka	Możliwa przyczyna
Brak działania	<ul style="list-style-type: none">▪ Czy akumulator jest w pełni naładowany?
Aparat do pomiaru ciśnienia krwi wskazuje ewidentnie nieprawidłowe wyniki pomiaru.	<ul style="list-style-type: none">▪ Pomiar należy powtórzyć po pięciu minutach.
Wskazanie „E1”.	<ul style="list-style-type: none">▪ Mankiet nie jest dobrze zamocowany. Zamocować mankiet i powtórzyć pomiar.
Wskazanie „E2”.	<ul style="list-style-type: none">▪ Mankiet jest zamocowany za silnie. Zamocować mankiet ponownie i powtórzyć pomiar.
Wskazanie „E3”.	<ul style="list-style-type: none">▪ Odprężyć się przez chwilę i powtórzyć pomiar.
Wskazanie „E10” lub „E11”.	<ul style="list-style-type: none">▪ Ruchy mogą wpływać na pomiar. Odprężyć się przez chwilę i powtórzyć pomiar.
Wskazanie „E20”.	<ul style="list-style-type: none">▪ Całkowicie odsłonić nadgarstek i powtórzyć pomiar.
Wskazanie „E21”.	<ul style="list-style-type: none">▪ Ewidentnie nieprawidłowy pomiar. Powtórzyć pomiar.
Wskazanie „Eexx”.	<ul style="list-style-type: none">▪ Wystąpił błąd kalibracji. Powtórzyć pomiar. Jeżeli błąd wystąpi ponownie, należy zwrócić się do dystrybutora, od którego zakupione zostało urządzenie.
Na wyświetlaczu ukazuje się komunikat  + „Lo”.	<ul style="list-style-type: none">▪ Akumulator jest rozładowany i należy go naładować, patrz „Ładowanie akumulatora”.
Na wyświetlaczu pojawia się „ ERROR! ”. Transmisja danych nie powiodła się.	<ul style="list-style-type: none">▪ Czy na smartfonie aktywowano funkcję Bluetooth®?▪ Czy aktywna jest aplikacja FITvigo?▪ Czy odległość między urządzeniem do pomiaru ciśnienia tętniczego a smartfonem nie była za duża? Maks. odległość: 10 m.



Więcej informacji o aplikacji FITvigo można znaleźć na stronie www.fitvigo.de.

Potrzebna jest pomoc lub pojawiły się dodatkowe pytania?
Należy przesłać e-mail na adres: support@fitvigo.de

Dane techniczne

Model:	Aparat do pomiaru ciśnienia krwi na nadgarstku BPM 1600 Wersja oprogramowania: V01
Akumulator:	Akumulator litowo-jonowy 3,7 V/420 mAh Ładowanie przez złącze USB
Prąd znamionowy:	≤ 400 mA
Tryb pomiaru:	oscylograficzna metoda badania
Zakres pomiarowy:	Ciśnienie krwi: 0 – 40 kPa (0~300 mmHg) Tętno: (40 – 199) uderzeń/minutę
Dokładność ciśnienia krwi:	Przy 5 – 40°C: w zakresie ± 0,4 kPa (3 mm Hg) Przy 0 – 45°C (ale poza zakresem 5°C – 40°C): w zakresie ± 0,7 kPa (5 mm Hg); tętno: ± 5 %
Warunki eksploatacji:	Temperatura: 5 °C – 40 °C Wilgotność względna: ≤ 85 % Ciśnienie powietrza: 86 – 106 kPa
Warunki przechowywania i transportu:	Temperatura: -20 °C – +60 °C Wilgotność względna: 10 - 93 % Ciśnienie powietrza: 50 – 106 kPa
Wymiary aparatu do pomiaru ciśnienia krwi:	Ciężar: ok. 110 g Wymiary: ok. 80 x 73 x 13 mm
Tryb roboczy:	tryb ciągły
Klasa zabezpieczenia:	Część użytkowa typu BF
Klasyfikacja IP	IP 22 Zabezpieczenie przed ciałami obcymi ≥ 12 mm i przed pionowo kapiącą wodą
Klasyfikacja urządzenia:	Zasilanie akumulatorowe: urządzenie ME z zasilaniem wewnętrznym przez przyłącze USB
Bluetooth®:	Nr modułu Bluetooth®: AW2540MV1 Częstotliwość: od 2402 MHz do 2480 MHz Emitowana maksymalna moc nadawania: -1 dBm Zasilanie: 2 V-3,6 V Zasięg: 10 metrów

Znak słowny i logotypy Bluetooth® są zarejestrowanymi znakami towarowymi należącymi do Bluetooth® SIG, Inc. Wszelkie wykorzystywanie takich znaków przez ADE GmbH & Co. KG odbywa się na zasadzie licencji. Android, Google Play i logotyp Google Play są znakami towarowymi firmy Google Inc.



ADE (GmbH & Co. KG)
Hammer Steindamm 27-29
22089 Hamburg, Niemcy

Nasze produkty są stale rozwijane i usprawniane.
Z tego powodu zawsze możliwe są zmiany w wyglądzie i zmiany techniczne.

Deklaracja zgodności

Firma ADE (GmbH & Co. KG) na własną odpowiedzialność oświadcza niniejszym, że aparat do pomiaru ciśnienia krwi BPM 1600 został wykonany zgodnie ze zharmonizowanymi normami europejskimi i odpowiada dyrektywom UE 93/42/EWG, 2014/30/UE, 2014/35/UE i 2014/53/UE w poszczególnych obowiązujących wersjach.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na poniższej stronie internetowej:
www.fitvigo.de/support/doc

Niniejsza deklaracja traci swoją ważność przy samowolnej zmianie wprowadzonej w urządzeniu bez uzgodnienia z producentem.

Hamburg, lipiec 2018
ADE (GmbH & Co. KG)
Hammer Steindamm 27-29
22089 Hamburg, Niemcy

CE 0044

Oznaczenie CE potwierdza zgodność z podstawowymi wymogami dyrektywy 93/42/EWG dla wyrobów medycznych.

Gwarancja

Firma ADE (GmbH & Co. KG) udziela 2-letniej gwarancji od daty zakupu na bezpłatne usuwanie usterek spowodowanych błędami materiałowymi lub produkcyjnymi poprzez naprawę lub wymianę.

W przypadku korzystania z gwarancji prosimy o podanie sprzedawcy artykułu wraz z dowodem zakupu (podając również powód reklamacji).

Utylizacja

Utylizacja opakowania



Opakowanie należy utylizować zgodnie z jego rodzajem. Tektura i karton powinny trafić do pojemnika na papier, folia do pojemnika na surowce wtórne.

Utylizacja produktu

Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.



Urządzeń nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi

Po zakończeniu okresu użytkowania produkt należy przekazać do odpowiedniej utylizacji. Surowce wtórne znajdujące się w urządzeniu zostaną przekazane do recyklingu, co zmniejszy zanieczyszczenie środowiska. Zużyte urządzenie należy oddać do punktu zbiórki odpadów elektrycznych lub do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Więcej informacji można uzyskać od lokalnego zakładu utylizacji lub administracji gminy.



Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi

Wszystkie baterie i akumulatory należy oddawać do punktu zbiórki w gminie, dzielnicy lub sklepie. W ten sposób baterie i akumulatory mogą trafić do ekologicznej utylizacji.

Uwaga:

To urządzenie zawiera akumulator, która ze względów bezpieczeństwa jest zamontowana na stałe i nie można jej wyjąć bez zniszczenia obudowy. Nieprawidłowy demontaż powoduje zagrożenie bezpieczeństwa. Dlatego urządzenie należy oddać do miejsca zbiórki bez otwierania oraz zutylizować je wraz z akumulatorem we właściwy sposób. Informacje na temat punktów zbiórki przyjmujących bezpłatnie zużyte urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

